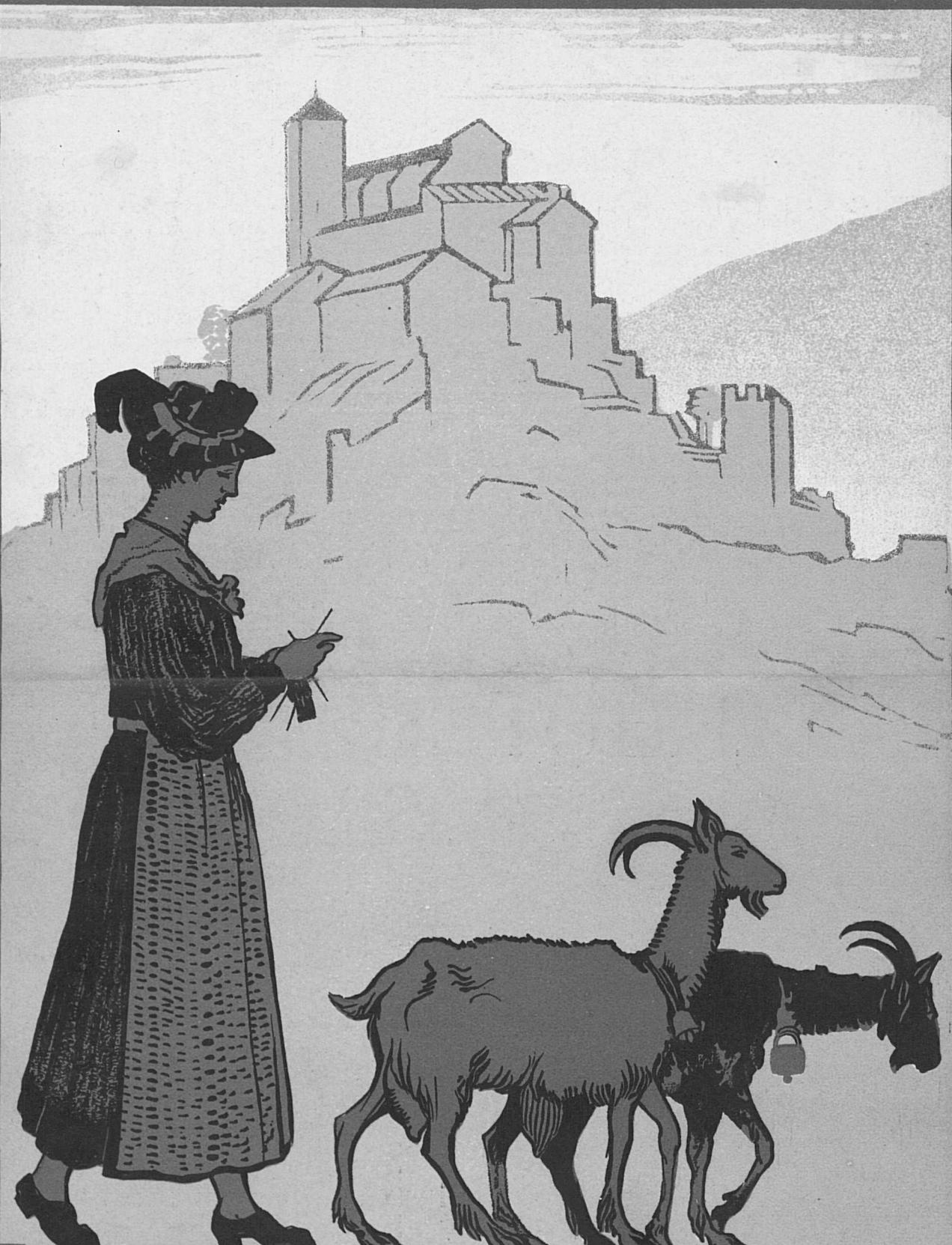


LA VALLÉE DU RHÔNE



JOURNAL ILLUSTRÉ
DES STATIONS DU
VALAIS
- SUISSE -



Loèche-les-Bains Eaux thermales de 1^{er} ordre

Climat d'altitude 1411 m.

Huit Hôtels

et

Cinq Etablissements
de Bains



Prix de Pension
de 6 à 18 fr. par jour



Saison du 15 Mai au
30 Septembre et du 15
Décembre au 15 Mars
pour sports d'hiver.



POSTE
Télégraphe

Téléphone



Pharmacie
Trois médecins



Eglise catholique
Chapelle protestante

Services
français et anglais

On parvient à Loèche-les-Bains de Loèche-Souste en trois heures, par une belle et excellente route. Voitures postales, deux courses par jour dans chaque sens. Voitures particulières à tous les trains.

Les sources thermales de Loèche sont les seules de leur espèce en Europe qui surgissent à une pareille altitude et ce fait est un des facteurs inestimables qui contribuent pour une large part aux résultats merveilleux de la cure de Loèche.

Maladies traitées à Loèche-les-Bains : Rhumatisme sous toutes ses formes, Goutte, Maladies des femmes, Neurasthénie, Insomnie, etc. — **Ressources thérapeutiques :** Vingt sources d'eau chaude, avec une température de 40 à 51 degrés centigrades. Bains de vapeur. Bains d'acide carbonique. Bains électriques. Fango. Douches. Douches-massages, système d'Aix-les-Bains, donnés par un personnel expérimenté d'Aix-les-Bains.

Promenades et excursions variées. Forêts à proximité des hôtels. Ascensions importantes dans la région immédiate. Guides pour ascensions. Voitures, chevaux et mulots à disposition pour promenades et excursions. Casino. Orchestre italien, deux concerts par jour. Bals, soirées. Salon de lecture avec journaux étrangers. Deux lawn-tennis, jeux de quilles et de croquets. Cafés-Billard. Installations hydrauliques d'après les derniers perfectionnements excluant les dangers, tous risques d'épidémie, d'incendie, etc.

Pour tous renseignements ultérieurs, s'adresser à la Direction de la SOCIÉTÉ DES HOTELS ET BAISSES, à Loèche-les-Bains, Valais.

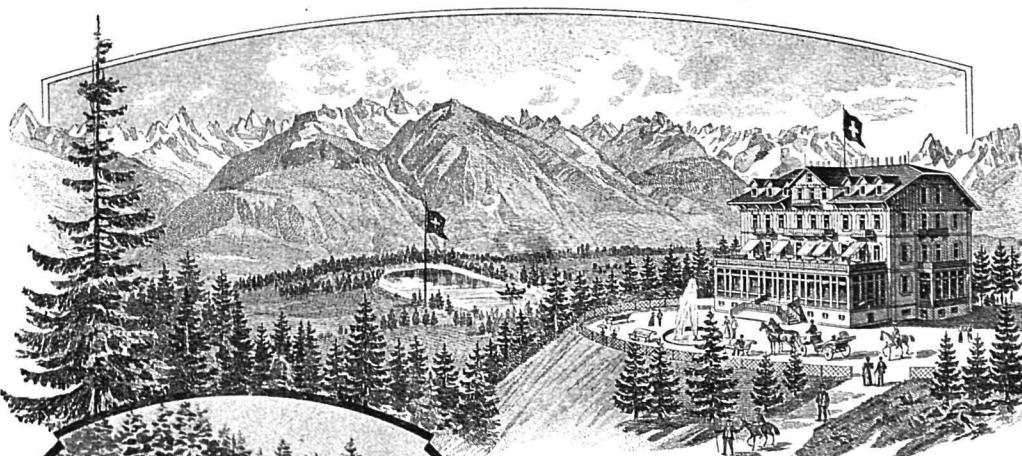
GRAND HOTEL DU PARC

*Montana
s. Sierre*

LIGNE DU SIMPLON

A côté d'une vaste forêt
appartenant à l'Hôtel

Altitude : 1511 mètres



DÉPENDANCE
à 50 mètres de l'Hôtel

Chauffage central
Eclairage électrique
Bains et Douches



CHALET St-Charles
à 250 mètres de l'Hôtel

Chauffable Bains
Lumière électrique
Recommandé pour familles et enfants

Principale Station de Sports

Reliée par un chemin de fer funiculaire à la station de Sierre, sur la ligne du Simplon

**Vue très étendue sur toute la chaîne des Alpes
du Weisshorn au Mont-Blanc**

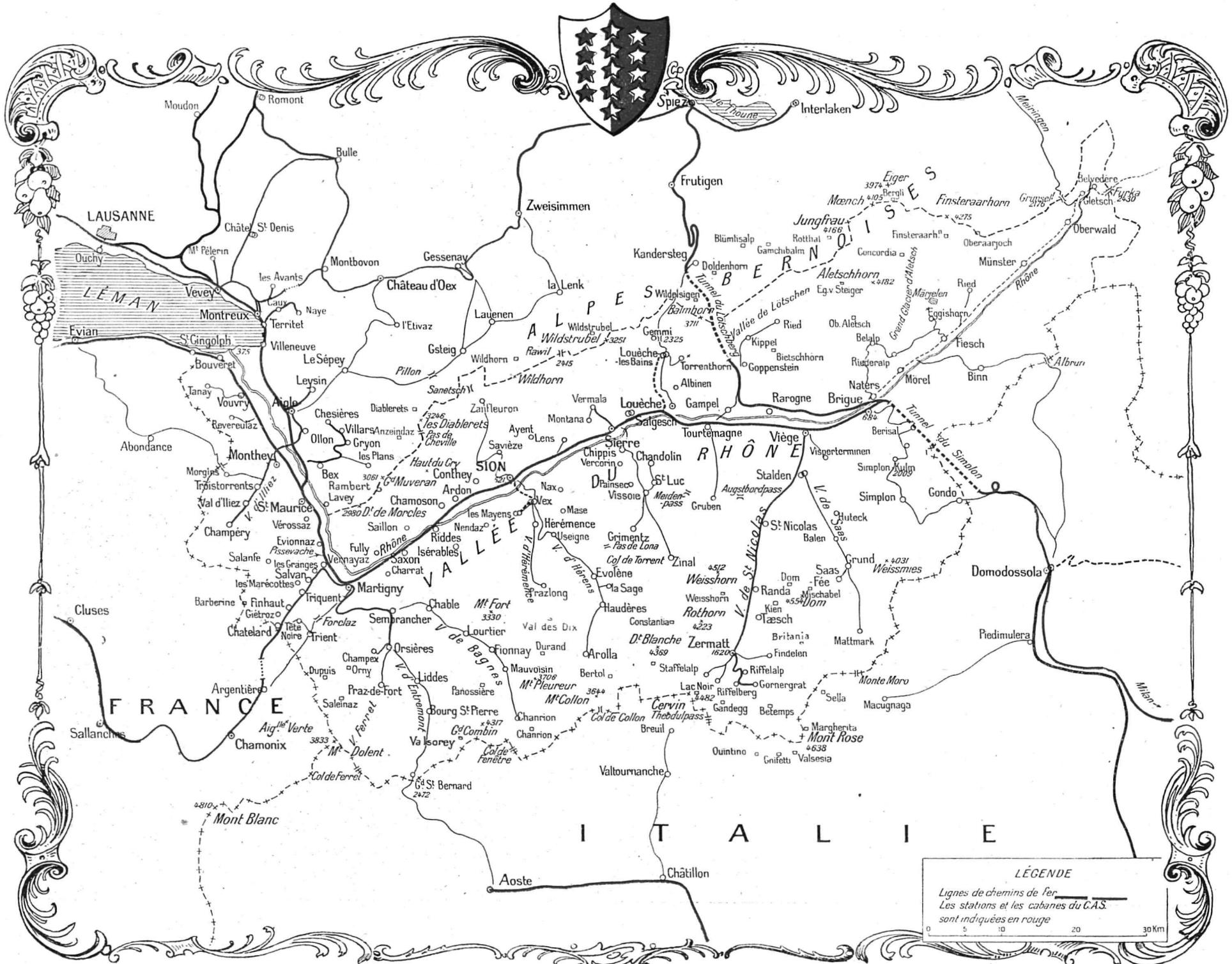
Les poitrines ne sont pas admis
Confort moderne. Chauffage central. Lumière électrique
Bains et Douches
Excellent eau de source dans chaque établissement

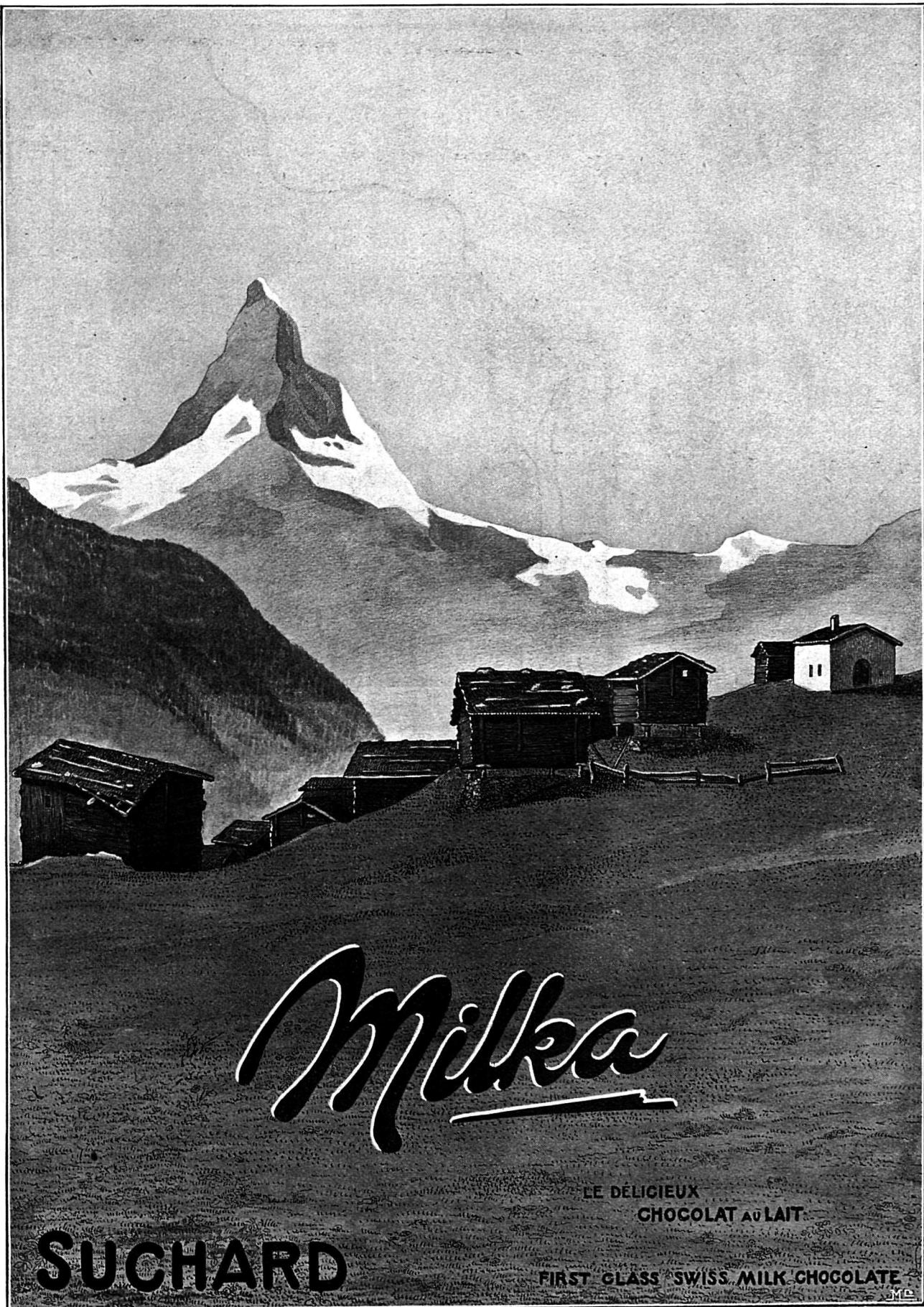
Chapelle catholique

Chapelle anglaise

L. ANTILLE, propriétaire.

De Sierre 3 heures de voiture
Adresse télégraphique : Parkhôtel Montana-Vermala





SUCHARD

LE DÉLICIEUX
CHOCOLAT AU LAIT
FIRST CLASS SWISS MILK CHOCOLATE
MC

CHALETS DE FINDELEN SUR ZERMATT ET LE CERVIN

JOURNAL ILLUSTRÉ

DES

STATIONS DU VALAIS

ET LISTE DES ÉTRANGERS

ORGANE DE L'INDUSTRIE HOTELIÈRE VALAISANNE

SUBVENTIONNÉ PAR L'ETAT DU VALAIS — PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES DU CONSEIL D'ÉTAT

RÉDACTION :
Albert DURUZ, Sion

Abonnement pour une année : Suisse 3 Fr. Etranger 4 Fr.
Le numéro: 25 Centimes

ADMINISTRATION :
H. SOMA, Boulevard du Midi, Sion

Le service du „Journal des Stations du Valais“ est fait GRATUITEMENT à un nombre considérable d'Hôtels des Stations des Alpes, et des grandes localités, aux Bureaux de Renseignements, Agences de Voyages et Syndicats d'Initiatives de la Suisse, de la France, de l'Allemagne, de l'Italie, etc.

Evolène et le Val d'Hérens



Le val d'Hérens s'ouvre en face de Sion, vers le Midi, par une brèche gigantesque d'où jaillit l'impe-
tueux torrent de la Borge-
gne, issu du glacier d'Arolla.

Elle se bifurque à Euseigne, station postale de relais et l'étape appréciée du touriste qui se rend à Evolène et à Arolla, ou à Pralong, par le vallon d'Hérémence.

Sur la hauteur, le beau village de Vex, avec ses belles hôtelleries, et la paisible station des Mayens de Sion, se prélassent dans les vergers et les bois.

Il y a 6 heures de marche, de Sion à Evolène, par une belle route postale, parfois un peu poudreuse, mais souvent délicieusement ombragée et toujours très pittoresque.

Avant Euseigne, le voyageur franchit, sous un arc de triomphe naturel, les curieuses pyramides découpées dans une ancienne moraine par l'action de l'air et des eaux.

Faite de bon matin, avant les ardeurs du soleil, cette course à travers le val d'Hérens est pleine d'un charme bucolique envahissant.

Dans le fond, après Euseigne, on voit surgir les silhouettes massives de la Dent-Blanche et de la Dent d'Hérens; puis c'est l'ombre douce et parfumée des forêts, puis le plateau de Lannaz, d'où apparaissent en un séduisant ta-



PYRAMIDES D'EUSEIGNE

(Jullien Frères)

bleau, le glacier de Ferpècle, étincelant, les Dents de Veisivi et du Perroc, qui ont leur page tragique dans les annales du tourisme alpestre, puis un grand village, avec de beaux hôtels, un vieux clocher, de grands chalets brunis par le hâle de la montagne, de fraîches pay-
sannes portant le costume ancien si caractéristique: c'est Evolène. (Grand Hôtel d'Evolène, Métralier-Anzévui).

Evolène est une de nos plus anciennes stations alpestres.

Elle eut pour elle la renommée en poupe, à cause de la beauté de ses en-
viron, de la pureté de son air, des nom-
breuses excursions et ascensions dont

Evolène est le centre et le point de dé-
part

A une demi-heure, au fond de la val-
lée, et à l'entrée de la Combe de Fer-
pècle, les Haudères, (Hôtel-Pension Gaillard, Hôtel des Alpes, Tardy-Cret-
taz), à 1 1/2 h. de Ferpècle, sur le che-
min de ce nom et du Mont-Miné.

Parmi les cimes les plus célèbres de cet immense amphithéâtre alpestre, citons le Sasseire (3159 m.), la Cou-
ronne de Bréonna (3164 m), le Pic d'Arzinol (3000 m), la terrible Dent-
Blanche, le rêve angoissant de tous les alpinistes (4364 m), le Grand Cornier (3699 m), la Dent d'Hérens (4180 m),



LES HAUDÈRES

la Pointe de Bricolla (3605 m), etc.

Plusieurs cols très fréquentés relient Evolène au val d'Anniviers et à Zermatt: le col de Torrent (2924 m), conduit en 9 heures à Grimentz par le vallon de Moiry, enchanteur.

Le col de l'Allée (3095 m), et le Pas de Lona (2767 m), vont, le premier à Zinal, le second à Ayer, en 11 heures.

Le col d'Hérens (3480 m), et celui de la Dent-Blanche (3544 m), du Trift (3544 m), du Monning (3793 m), et de Durand (3474 m), conduisent tous à Zermatt.

La réputation universelle dont jouit la station d'Evolène n'est point surfaite, c'est assurément l'une des plus fameuses de nos Alpes.

On va d'Evolène à Arolla par un chemin muletier qui prend à Pralovin, au delà des Haudères.

Arolla est un pâturage à une altitude de 2003 m. au pied du superbe Mont-Collon (3644 m). (Hôtel du Mont-Collon, Kurhaus, Hôtel Victoria).

On est ici au cœur même des Alpes, dans un site d'une majesté sévère, au centre de grandes forêts d'arôles (Arolla), point de départ pour le Mont-Collon (3644 m), le Pigne d'Arolla (3800 m), l'Aiguille de la Za (3673 m), les Dents des Bouquetins (3848 m), les Dents de Veisivi et du Perroc.

Les cols de Collon et d'Oren (3200 m), conduisent en 7 et 9 heures à Prarayen, dans la Valpeline, les cols de Riedmatten (2916 m), et du Pas de Chèvres (2851 m), relient Arolla au vallon des Dix, d'où l'on gagne la val-

lée de Bagnes par les cols de Sevreu (3201 m), du Crêt (3148 m), et de Vasserey (3263 m).

Les cols de Chermontane (3084 m), de la Serpentine (3546 m), et de l'Évêque (3393 m), mènent à la cabane de Chanrion, dans le fond de la vallée de Bagnes; le col de Bertol (3330 m), et le col d'Hérens, celui du Mont-Brûlé (3350 m), et de la Valpeline conduisent en un jour d'Arolla à Zermatt.

Il est difficile de rencontrer, dans la chaîne valaisanne, des stations mieux dotées, de toutes manières, pour les amateurs des grandes ascensions, ou de reposants séjours.

A. DURUZ.

Dans les Alpes

L'Eggishorn



EGGISHORN est un haut belvédère rocheux qui se dresse au dessus du Glacier d'Aletsch, le plus grand de la Suisse, dont il domine la tragique solitude. Ce n'est pas toujours la hauteur des montagnes qui détermine la beauté du panorama dont on jouit de leur sommet; souvent une cime élevée est encastrée dans une chaîne et d'autres cimes voilent l'horizon et l'entourent d'une barrière monstrueuse qui ne permet d'admirer qu'une vue restreinte. Mais l'Eggishorn est superbement isolé; la vallée du Rhône, qui se creuse d'un côté et la plaine blanche d'Aletsch qui sépare les massifs des Alpes valaisannes et bernoises, ménagent admirables et lointaines perspectives. C'est certainement, avec le célèbre Gornergrat, le plus beau spectacle alpestre que puissent contempler des yeux humains.

L'Eggishorn est facilement accessible; on le gravit de Fiesch, jolie station de la vallée de Conches! D'épaisses et magnifiques forêts de sapins et de mélèzes, retraites mystérieuses d'ombre, de fraîcheur et de silence tapissent les premiers contreforts; puis le mont se dénude et le gazon fleuri de l'alpe recouvre ses majestueux épaulements. Sur une belle esplanade, l'Hôtel Jungfrau surélève la monumentale façade de ses



FEMMES D'EVOLÈNE



PANORAMA DE L'EGGISHORN

bâtiments à 2200 mètres au pied même du pic rocheux, aux dalles surplombantes, de l'Eggishorn.

C'est toujours avec une surprise admiratrice que l'on découvre un de ces somptueux édifices où excelle l'hospitalité suisse, dans le désert impressionnant de la haute montagne. On se croyait arriver dans une auberge, on se trouve devant un palais, où le confort, le luxe se doublent des splendeurs du décor naturel. A cela il faut joindre l'accueil charmant, le geste large de l'hôte, surtout quand cet hôte s'appelle M. E. Cathrein. Et l'on ne peut s'empêcher de se représenter ce qu'a coûté d'efforts, de persévérence, de peine, d'obstacles surmontés le beau palace, élevé à l'altitude où il n'y a même plus de chalets, l'organisation de son approvisionnement fait entièrement à dos de mulets, de ses services si multiples, la création de la route qui le rattache à la plaine, des sentiers qui rendent accessibles les principaux sites de la région, des cabanes ou des abris indispensables pour les ascensions des massifs environnants.

Par un de ces sentiers que les touristes doivent à M. E. Cathrein, nous arrivons au sommet, composé de grandes dalles chisteuses superposées.

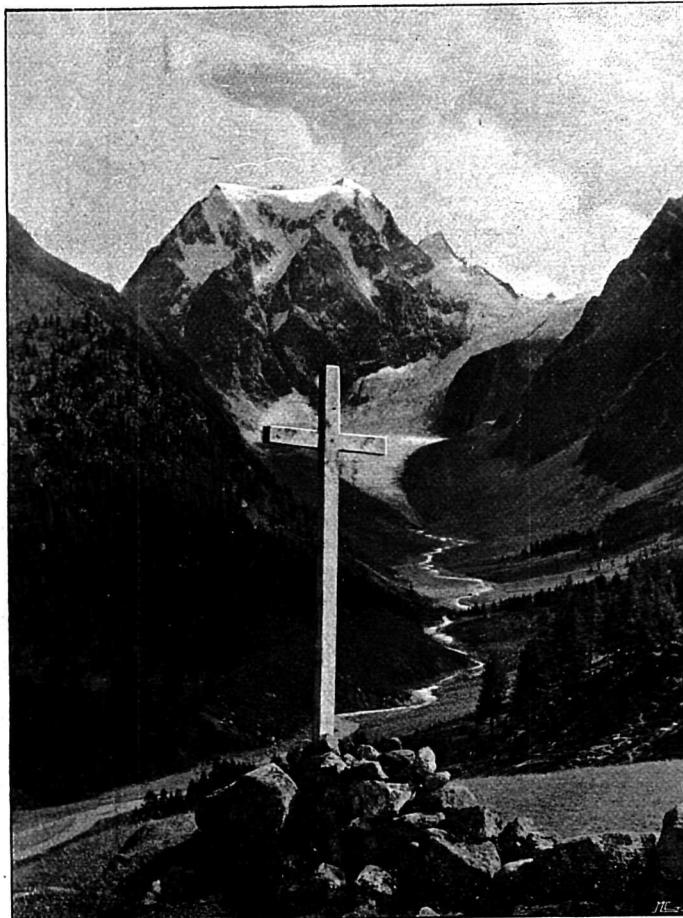
Là, les paroles s'arrêtent sur nos lèvres, car aucune ne pourrait exprimer l'admiration, l'extase devant la beauté

du spectacle. Rien, autour de nous n'arrête la vue, aucun obstacle ne se dresse entre nous et l'infini merveilleux;; nos sens, dilatés par la pureté de l'air et comme affinés par l'azur qui nous enveloppe, sont devenus immatériels et nous percevons des sensations d'ordre supérieur. Peu à peu notre corps s'annihile et semble s'affranchir des lois physiques, comme si nous étions devenus les habitants d'une planète inconnue. Et le spectacle, lui aussi, semble

ne plus être terrestre, avoir emprunté l'éclat radieux de la lumière qui l'impregné et l'énormité fantastique de sa vision a quelque irréel horizon stellaire. A perte de vue, des cimes, des pics, des aiguilles, des dômes, des fleuves de glace éblouissants, coupés par la tache sombre des vallées, d'un côté tout le massif pennin, citadelle immense, crénelée et damasquinée d'où ascendent dans l'éther, comme des fleurs géantes le Mont-Rose, le Cervin, le Weisshorn,



EVOLÈNE



AROLLA ET MONT COLLON

les Michabel; de l'autre le bastion immaculé de la Jungfrau, de l'Eiger et du Mönch. Au dessous de nous l'abîme du glacier d'Aletsch, avec ses ondes bleues, ses crevasses, ses séracs, ses moraines médianes et latérales, qui salissent la glace d'une poussière de rocs effrités. Et sur un de ses côtés le pur saphir du petit lac de Märjelen avec ses glaçons flottant comme une troupe de cygnes. En face, c'est le sinistre Aletschhorn, raviné de couloirs, hérisse d'arêtes aiguës, puis d'autres cimes, le Rothorn, le Sattelhorn, le Dreieckhorn, avec leurs coulées de névés, les dents acérées des Fieschhörner et le cône lointain et magnifique du Finsteraarhorn.

Partout du silence, un silence absolu, complet, aucun bruit qui arrête l'envol de l'âme et interrompt la sensation; à peine le friselis de soie d'un oiseau qui passe ou le battement de notre cœur éperdu. Le soleil jouait sur cette scène immense son immortelle féerie et sa lumière enfantait, au gré des heures, d'in-vraisemblables tableaux. Aux yeux clairs et aux lilas délicats du matin avaient succédé les ors flambants des

midis exaspérés, et quand nous pûmes nous arracher à la griserie subtile, revenir dans la vie, le couchant fleurissait les cimes de sa pourpre triomphale et cerclait dans les vallées ses bronzes assombries.

Jules MONOD.

Ecrit sur le lac bleu

Le Bouveret

A bord du « Genève ».



OMME la mer et comme la montagne, le Léman a sa beauté sans cesse renouvelée, étrangère à celle de demain, différente de celle d'hier. Et pourtant, c'est toujours le même lac, les mêmes montagnes, les mêmes lignes familières, les mêmes horizons coutumiers. Il en va ainsi des grands spectacles de la nature qui sont divers et changeants, pareils aux expressions d'un visage aimé et sur lequel on surprend les fluctuations de la vie intérieure.

Avec cette damnée manie que j'ai d'analyser mes sensations, j'oublie que je vogue sur le lac bleu, à bord du « Genève », élégant vapeur de la Compagnie générale de Navigation, j'oublie que j'écris sur mes genoux, appuyé au bastingage; la brise du large soulève mon feuillet et semble me dire:

— Que tu es bête! faire de la psychologie en plein lac!.... regarde, malheureux! regarde autour de toi, jouis de ce paysage, vois le lac bleu sous le ciel bleu, vois les rives qui filent dans une vaporeuse lumière et les montagnes là-bas, avec leurs neiges miroitantes! Que tu es bête, me souffle la brise aux oreilles.

Je regarde et je jouis du paysage. Autour de moi, partout, à perte de vue,



LE BOUVERET

le lac bleu, limpide, profond, avec parfois de longues ondulations que l'on voit glisser molles et nonchalantes, et qui pourtant ne ternissent point la pureté de la nappe scintillante de soleil. Au dessus du lac bleu, le ciel bleu, le ciel de lapis-lazuli. On dirait que l'un reflète l'autre, mais on ne saurait dire au juste lequel est le reflet de l'autre. La mer est souvent bleue, un bleu violet qui chante sous l'impondérable azur mais ne s'y fond pas. Ici, au contraire, le lac et le ciel forment une splendide harmonie, une symphonie bleue qui chante, joue, étincelle, que l'on voit, que l'on admire et que l'on voudrait entendre.

Le sillage du bateau se referme lentement. Des mouettes bruyantes circulent à la proue. La cloche du bord sonne. On approche de la rive, c'est Claren. Ce qui frappe durant le trajet de ce port à celui du Bouveret c'est le fond du lac d'une sereine et puissante beauté. Là, le Grammont équilibre ses arêtes et la masse formidable du massif, élégante et souveraine, monte vers le ciel, et de son sommet en fait une sorte de fronton d'un temple grec d'une rare esthétique. On comprend aisément que les primitifs se soient inspirés pour construire leurs temples dédiés aux dieux mythologiques, des formes des montagnes qu'ils contemplaient chaque jour au fond du paysage contumier. Le temple grec ne serait au fond qu'une synthèse de montagne, voilà une thèse digne de tenter un architecte poète. Cette race se rencontre peu. Mais on en voit parfois. J'en connais un.

Du pied du noble Grammont et des Alpes de Savoie qui prolongent la chaîne vers l'ouest, on distingue fort bien la lisière vert sombre de la rive, avec les taches blanches des maisons, les groupements des villages; on devine les golfs où l'eau tranquille sommeille sous les vieux châtaigniers, on aperçoit les parois qui plongent dans le lac, et au coucher du soleil, Evian apparaît, à la fine pointe de la côte française qui semble de profil une presqu'île. Le coup d'œil est féerique, et malgré l'abus que l'on fait de cet adjectif, je n'en trouve pas d'autres pour exprimer cet état d'âme très particulier où vous plongez toujours le paysage du fond du lac. Suivant les heures et la lumière, ce Grammont reflété dans le lac, est d'une incomparable netteté, renversé. Pour peu qu'il y ait de la neige vers la cime, la scène s'anime, s'élargit, ou s'y intéresse

davantage. La neige, à la montagne, dans un paysage gris bleu est l'âme d'un tableau, tout comme un coquelicot écarlate dans un champ de blé d'un blond uniforme. Cette tache claire et lumineuse devient l'âme, le centre, la raison d'être du paysage. Ainsi, le Grammont, avec l'arc blanc de ses couloirs artistiquement dessinés gagne en intérêt, en beauté. On le voit, enveloppé de buée incolore, menaçant de toute son altitude, et alliant sa grâce un peu forte à celle délicate et féminine du bleu lac étendu à ses pieds.

L'étape de Villeneuve au Bouveret est l'une des plus poétiques de ce poétique

une élégante et rare ciselure, mais tous deux, Cervin et Dents du Midi, donnent l'impression d'une « œuvre d'art »! Du reste, deux grands esprits l'avaient bien compris, quand le génial idéaliste Ruskin qualifiait le Cervin du « plus noble rocher d'Europe », et notre Eug. Lambert, les Dents du Midi, de « Parthénon des Alpes »! Vu des rives trop célèbres de Montreux, les Dents du Midi jouent le rôle de décor, indigne de leur rare splendeur. On les offre en pâture aux foules émerveillées; mais pour en jouir intimément, pleinement, voyez-les, majestueuses, et comme planant au-dessus des mouvants roseaux du bout



LE CHALET DE LA FORÊT

Léman. Le vapeur, en ligne droite, fonce vers la rive valaisanne durant que vers la vallée du Rhône, au dessus de la ligne sinuuse et incertaine des roseaux, où l'eau bruit sur le sable argentin des plages, les Dents du Midi, lointaines et glorieuses, s'enlèvent, fluides, à travers les lumineuses vapeurs. Il faut ce premier plan horizontal de lac, de roseaux, de prairies, avec par-ci par-là le dôme ou la pointe d'un arbre, pour mettre en valeur la saisissante beauté de cette montagne. Il n'y a pas dans les Alpes entières, au monde même, peut-être, une seule montagne plus esthétique, plus harmonieuse que les Dents du Midi et le Cervin. Le Cervin est une prodigieuse sculpture, une sculpture titanique, qui trouble et étonne par l'achevé de son art; les Dents du Midi, elles, sont une ciselure, sertie et burinée,

du lac. Alors elles sont vraiment: les Dents du Midi!

Au Bouveret, nouvelle rive, nouveau paysage. La note dominante est le vert des frondaisons, vrai tapis de verdure dont le Grammont drapé laisse tremper les bords dans l'eau bleue. On est saisi par tant de verdure, tant de bois ombreux, tant de vergers, tant d'arbustes qui montent à l'assaut des pentes recouvrant les éboulis, font à la montagne pétrifiée un visage souriant, de vie fraîche et de bonté. Ici, le Grammont n'est plus la montagne admirée de là-bas. On est trop près, les lignes verticales écrasent et déforment la perspective. Si on lève la tête, on ne voit que verdure et encore verdure grimpante, avec du soleil qui luit partout. Et, familiarisé, on laisse à la longue le regard errer avec nonchalance et plaisir parmi ces

bois et ces futaies, symbole de la vie éternelle! Alors commence une promenade idéale, au long de la rive boisée que le vapeur cotoie et dont il ne s'éloignera guère. Sur les grèves arrondies, au creux de petites criques, des cabanes de pêcheurs se haussent sous les châtaigniers. On distingue les filets étendus qui sèchent au soleil, les barches se balancent mollement, pareilles à des berceaux, noirs sur l'eau bleue. Un batelier chante en tenant la barre, et de minces filets de fumée montent droit dans l'air pur. Là-haut, l'échancre ensoleillée du val de Novel laisse dépasser des cimes rocheuses tache-

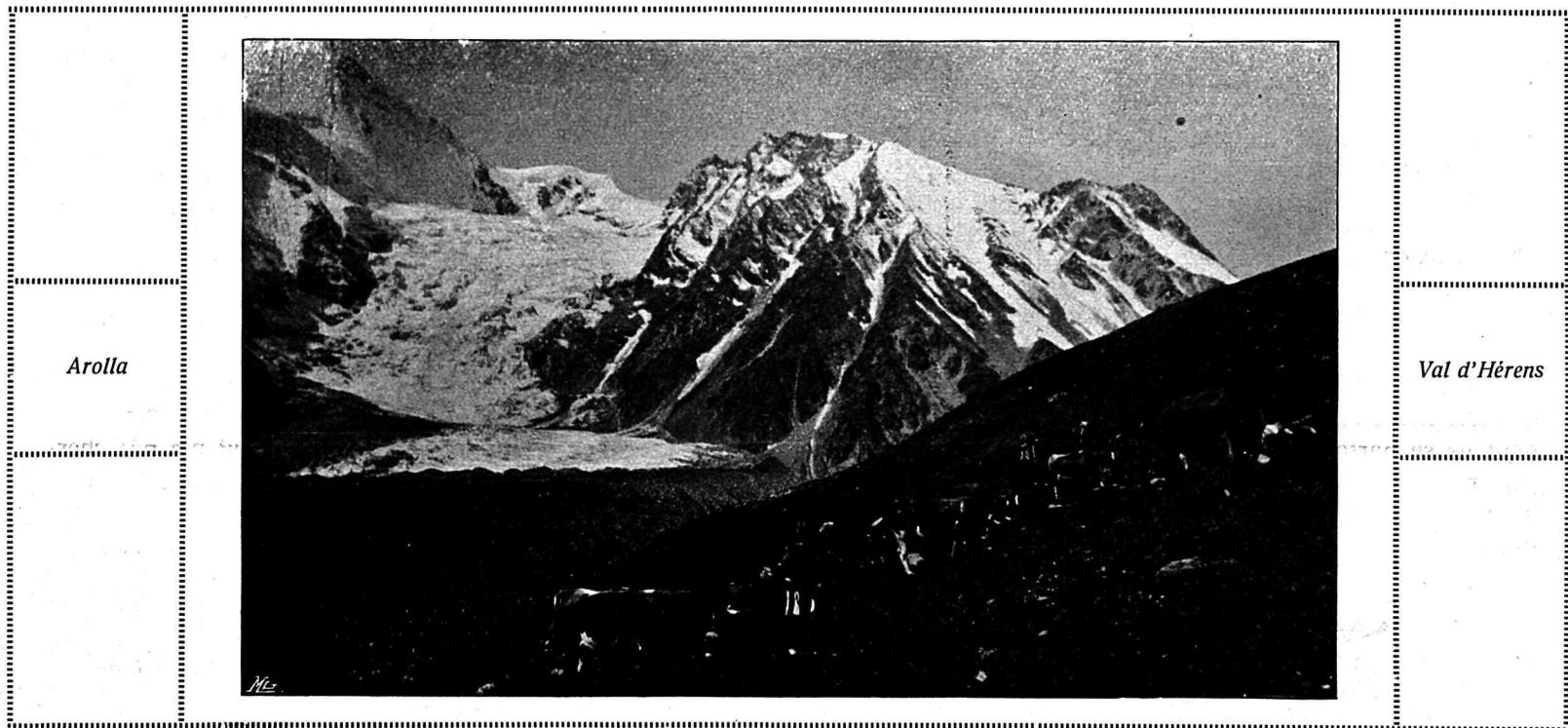
elle voulait tout dire elle comprenait tout. C'est vrai que par ces rivages enchanteresses le Valais concilie les caractères les plus opposés, les aspects les plus variés de la nature. Quelle belle étude ou pourrait faire, que de piquantes impressions de voyages on pourrait écrire sur le Valais, en partant de St-Gingolph, la Capoue au bleu Léman, pour s'arrêter à la cime du Cervin, le farouche solitaire des hautes Alpes!

La frontière fixée par les hommes n'a pas arrêté l'élan de vie et de beauté de la terre. Peu importe qu'il soit suisse ou français, le rivage harmonieusement découpé qui charme, enchante, et qui

béni, toujours le même....

Le blanc bateau, presque en silence, file, file à toute allure sur les flots bleus qui écument. Et le drapeau suisse, largement déployé, claque à la brise du large, rouge comme un morceau d'un soleil d'aurore...

P. ATCHOUKE.



Arolla

Val d'Hérens

tées de névés. Vision rapide! Le vapeur file légèrement et aborde à Saint-Gingolph! lieu d'une délicieuse fraîcheur et village blotti à l'orée de bois profonds. C'est la frontière! le Valais est fini, la Suisse est ailleurs. Je n'ai jamais pu contempler ces rivages aimés, ces berges valaisannes, sans songer à la stupéfaction d'un voyageur qui, prenant le Valais pour une gorge effroyable, hérissée de sommets chenus et de glaciers maudits, s'écriait, les yeux écarquillés en voyant ces vertes pentes douces, baignées dans le lac bleu:

— Mais, alors ce Valais? les pics glacés... les cimetières des victimes de l'Alpe homicide?...

— Tout beau, Monsieur, fit un autre passager, vous n'en êtes qu'au commencement!

Je l'ai trouvée exquise cette réponse;

jusqu'à Thonon, en passant par Meillerie et Evian, court à ras de l'eau bleue, la verdissant de son liseré sombre. Meillerie, avec son énorme carrière, semble menacer, par sa laideur, les agrestes sites qui l'entourent. Mais, à Meillerie, une autre vision plus poétique s'éveille en notre âme, vision évoquée par l'ardent Jean-Jacques de l'Héloïse. Là-bas, sous les noyers ronds, sous les voûtes des châtaigniers séculaires, allez chercher sur les rochers moussus le nom de Julie gravé par l'aimé. Allez voir par l'ouverture des branches, la vision incertaine de la côte vauvoise et dites si vous n'apercevez pas les coteaux clairs de Clarens! La fiction est si poétique qu'on la voudrait réalisée pour respirer cet air respiré par le pur amant de Julie, pour vivre ses tourments, ses délices, dans ce paysage

Flore Valaisanne



DEPUIS que le soleil de février plus long et plus chaud a commencé la fonte des neiges, d'abord assez lente, puis accélérée sous le souffle ardent du fœhn, depuis que chaque heure du jour a agrandi l'oasis verte et gazonnée des versants montagneux et des prairies vallonnées, la vie végétale a pris un essor de plus en plus glorieux vers la beauté des formes, des couleurs et des parfums.

L'Alpe valaisanne synthétise et représente, à elle seule, la grandeur et la richesse florale de toutes les chaînes alpestres; la flore du Valais présente des analogies frappantes avec celle que

nous retrouvons dans l'Engadine, dans le Tyrol.

La première fleur qui paraît à nos regards saturés de l'universelle vision blanche est la bruyère incarnate, calice et corolle rouges, étamines brunes. Le Val d'Hérens, la chaîne comprise entre le Val d'Illiez et la Dent d'Osche, en sont particulièrement fertiles; nous en retrouvons de superbes spécimens sur la rive gauche du Rhône au climat méridional du Valais: le Montet près Bex, la forêt de Glaivaz près d'Ollon et le long de la Grande-Eau. Cette fleur est l'objet d'un trafic assez important, les enfants en font de gentils bouquets qu'ils vendent facilement.

Puis la neige qui n'a pas dit son dernier mot revient et détruit le trop précoce messager de printemps, sans l'empêcher toutefois de remplir auprès de nous son destin de précurseur.

En mars, sur les pâturages où les neiges fondant goutte à goutte leur lin-ceil-vieux de quatre et cinq mois, le dégel fait apparaître l'humus imprégné d'une chaude humidité, les safrans printaniers ou crocus surgissent tout à coup du sol qu'ils recouvrent par milliers de grandes fleurs blanches ou bleu clair et dont ils se partagent le domaine avec les gracieuses soldanelles. A la fin de mars, quand les sommets eux mêmes se dévêlissent de leur parure nivale, l'a-



ASTER

némone de printemps, dont un manchon de poils jaunes dorés protège les fleurs délicates, fait une apparition fugitive. Au début d'avril, l'aune vert fleurit, couvre des pentes entières de ses tiges flexibles et joue le rôle salutaire de fixeur de terrain au dessus de la région des forêts.

Si l'on se réfère aux observations de nos botanistes, parmi les 900 à 1000 variétés végétales que l'on a comptées dans nos Alpes, 15 à 22 paraissent régulièrement avant la fin de mars; 90

s'y ajoutent en avril; 85 autres en mai. Ainsi s'opère graduellement la floraison du printemps, chaque aube nouvelle apportant à la nature le tribut d'une fleur, d'une nuance, d'un parfum.

Les renoncules méritent parmi nous une mention particulière. Le suc en est âcre, parfois vénéneux et le bétail n'a pas à se louer de ce fourrage. Elles se distinguent des rosacées par l'insertion sur l'axe floral de nombreuses étamines. Au milieu de la fleur, le groupement des pistils séparés forme un petit bou-



GENTIANE JAUNE

ton vert. Le Valais en possède une trentaine de variétés: renoncule des montagnes du Grand Combin; renoncule alpestre au bord des taches de neiges fondantes sur les rochers arrosés; renoncule à feuilles d'aconit, au bord de nos ruisseaux; renoncule des glaciers à la corolle blanche ou rose-pourpre sur les éboulis, les crêtes de rochers, dans le gazon des pâturages dominant la région des conifères. — Citons surtout dans cette nombreuse famille des renonculacées, les anémones: anémone à fleur de narcisse; anémone des Alpes à fleurs blanches et bleuâtres; anémone à fleurs jaunes des terrains primitifs; anémone printanière, la plus précoce et que caractérisent les poils jaunes dorés à l'extérieur de sa fleur.

Les gentianes ont une vingtaine de variétés dans nos Alpes. Elles aussi sont de mauvaises herbes alimentaires. Mais, gentiane utriculée ou découpée, gentiane à feuilles courtes ou à tige courte, gentiane du printemps ou des neiges, toutes possèdent une coloration bleue si intense, si profonde, si lumineuse qu'on ne peut la comparer à aucune autre dans la palette pourtant si riche des paysages alpestres.

Les primevères composent un groupe charmant de 15 variétés qu'on a appelées les bijoux de la couronne dans le diadème floral des montagnes. Les unes ont les feuilles entières; les autres,

les feuilles larges; celles-ci, les fleurs longues; celles-là, les feuilles obtuses, avec une préférence générale pour le chiffre 5: calice à 5 dents, bords de corolle à 5 divisions, 5 étamines, etc.

C'est au mois de juin, aux premiers jours de l'été que la flore du Valais atteint son point culminant. Il faut avoir vu de ses propres yeux la fraîcheur, la pureté et l'éclat de coloration des moins fleurs alpestres pour se faire l'idée de ce que sont les sensations enivrantées du botaniste, s'il se préoccupe moins de son herbier et des collections scientifiques et s'il s'abandonne simplement au plaisir de la vue et de l'odorat.

Ne terminons pas cette rapide nomenclature sans rendre hommage à la trentaine de graminées et de papilionacées qui constituent la base de l'alimentation du bétail dans les pâturages de nos hautes vallées: la mutelline qui pousse aussi bien dans les prés maigres ou gras que dans les vallicules neigeuses, parmi les buissons de rhododendrons et d'aune vert; le plantain des Alpes et celui des montagnes dans le court gazon des pâturages; et l'excellente plante fourragère vivipare *Poa alpina*, etc. Quant aux papilionacées, qui ne les connaît pas? Qui n'a pas cherché la fameux trèfle à quatre feuilles,



EDELWEIS

gage de bonheur pour les jeunes imaginations amoureuses? Beau trèfle des Alpes aux folioles étroites, aux grands capitules, à l'arôme fin des fleurs; trèfle brun, trèfle gazonnant; oxytropides des montagnes et des champs; ils émailent de couleurs gaies le tapis vert de l'herbe.

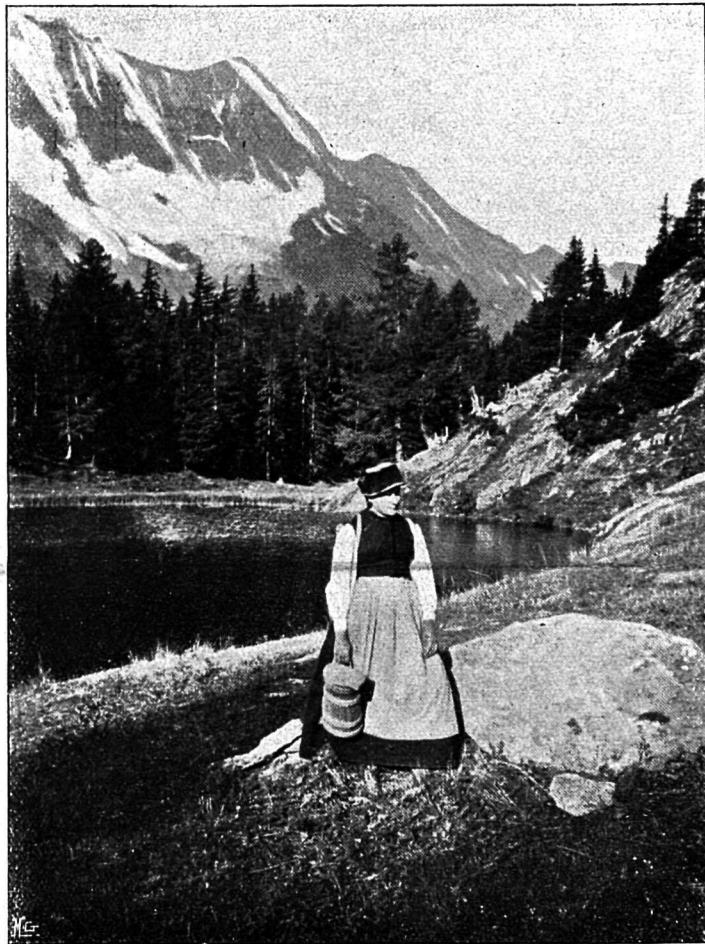
Nous pourrions encore citer les 7 espèces d'*Epilobius*, les 16 variétés d'orchidées, la magnifique gentiane jaune

dont la tige atteint plus d'un mètre, la clématite du lac, le panicaut des Alpes, le magnifique chardon bleu également commun au Jura et à la couleur tendre des améthyses; les 18 saxifrages; le célèbre edelweiss, le *Léontopodium alpinum* gloire de toutes nos cimes et de toutes nos vallées; l'*aster alpinus*, son compagnon fidèle, les innombrables rhododendrons, les roses des Alpes, qui forment des champs de pourpre par de-

Le Lötschenthal



'OUVERTURE de la grande ligne du Lötschberg, traversant les Alpes bernoises, pour relier Brigue et le Simplon à la capitale Helvétique, donne une importance d'actualité à certaine partie du Haut-Va-



LE LAC BLEU

(Cl. Jullien Frères)

là la limite des sapins.... jetés ainsi pêle-mêle, ces noms simples ou pédantesques ne sont que des appels à la curiosité des profanes ou à l'envie des collectionneurs. Les uns et les autres, s'ils viennent dans nos Alpes, dans nos vallons, y trouveront à toutes les époques de la saison estivale une ample moisson de couleurs et de parfums et un vrai butin de fleurs alpines.

Auguste MERINAT.



ment, depuis la percée de l'Altels et du Balmhorn est devenue la station terminale du grand tunnel, Kandersteg-Goppenstein.

Cette réalisation plus qu'aucune autre affirme la volonté humaine, en lutte et finalement victorieuse de la force de résistance qu'opposait la montagne.

Les difficultés à vaincre furent colossales. Dans le tunnel, les rocs s'effondrèrent, l'eau jaillissait de toutes parts, tandis qu'extérieurement, c'étaient les redoutables avalanches qui labouraient les pentes abruptes emportant tout sur leur passage, et la force aveugle supprimait des vies humaines, anéantissait les laborieux travaux.... Cependant, avec persévérance, et durant des années, l'effort s'est poursuivi, et actuellement, les grands express européens, semblables à de minuscules jouets, traversent les hautes parois, rocheuses dominant Goppenstein.

De cet endroit, laissant derrière lui la ligne, le sentier — car il n'est pas de route à chars — quitte les bords du torrent pour s'élancer rapidement. Alors la vallée s'évase, les gorges sont dépassées, c'est comme un pays nouveau surgissant subitement. Il y a plus de ciel, plus d'air, la lumière resplendit sur les prairies en fleurs, des champs de blé et des forêts, des villages aux mazots brunis se silhouettent sur les glaciers, c'est le vrai Lötschenthal, dans toute sa beauté.

Droit en face, au fond de la vallée, voici le Langgletscher qui se termine par la Lötschenlücke où se trouve la cabane von Steigger. A droite, c'est toute la chaîne escarpée qui va de l'Aletschhorn, au Breitlauihorn, au Bietschhorn, tandis qu'à gauche s'étale le grand glacier du Petersgrat aux lignes calmes, surmonté du Lauterbrunner Breithorn et du Tschingelhorn, cimes très blanches sur le ciel bleu.

L'œil ravi s'arrête, contemplant le décor grandiose si soudainement apparu.

Le premier des villages que l'on rencontre en montant est Ferden, puis ils se succèdent: Kippel, Wyler, Ried, enfin Blatten. Plus haut ce sont les alpages près des derniers mélèzes, Fafleralp et son petit hôtel, enfin Gletscherstaffel, puis les hauts pâturages, les moraines, les glaciers....

Cependant, derrière ces simples noms, que d'évocations, de souvenirs, et quelle poésie souvent — presque toujours même — liée à ces sites reculés de la

lais, pittoresque et relativement peu connue, le Lötschenthal.

Pour atteindre cette vallée retirée, il fallait autrefois descendre à la petite station de Gampel, insignifiante bourgade, située de l'autre côté du Rhône, au pied même des monts. De là, par un chemin très raide et très étroit, serpentant dans les gorges de la Lonza on atteignait Goppenstein. Les mines d'une ancienne usine témoignent ici de l'effort tenté pour industrialiser la montagne, la faire entrer dans la vie des grandes affaires. L'effort fut vain, mais non stérile, et Goppenstein, en ce mo-

très pittoresque vallée! Fermen, qui en garde l'entrée, est plutôt un hameau avec de grands chalets, vieux et cossus, que l'on sent confortable. Aux petites fenêtres, s'épanouissent des fleurs rouges et roses, des géraniums et des fuchsias, la fontaine glougloute sur la place. Personne dans les rues, tout le monde est aux champs. Sur une poutre au soleil, un chat jaune s'étire, une tête de vieille paraît à une lucarne, et sur le chemin paraît un mulet portant un ballot de foin....

Quelques contours du sentier, et voici Kippel, le plus gros village de l'endroit, le plus ancien aussi. Il a bien conservé tout son plein caractère de village valaisan, il a même avec ses hauts châlets, une sorte de dignité antique et l'on songe aux maisons patriciennes... (Hôtel Loetschberg).

Ah certes, elles n'ont ici ni portiques somptueux, ni colonnes de marbre, mais quelle sobriété, quelle distinction dans ces maisons de bois, noircies par le soleil des siècles! Les poignées des portes, en fer ouvragé, sont polies par l'usage, et bien usées, la marche du seuil, et les dalles d'entrée de cette habitation où l'hospitalité est en honneur.

La chambre est vaste, basse, éclairée par des fenêtres petites, aux vitres rondes ou hexagonales, serties de plomb. Ici on sent le « home », le centre d'une vie patriarcale. Et tout dénote une vie concentrée, repliée sur elle-même, faite selon ses propres besoins, dans laquelle l'inutile n'a pas place, j'entends le bibelot, le brimborion, le factice si faux d'une habitation citadine.

Aux murs, des images saintes. Non, sans doute, par manie de décoration superficielle, mais bien pour satisfaire au besoin religieux qui, à travers le temps, subsiste au cœur de l'homme. Puis, quelques photographies, des souvenirs, des dates dans les annales de la famille, un mariage, une mort, une école de recrues, un « suisse » de la garde pale....

Les livres sont rares, un psautier, un almanach, quelques vieux journaux. Cependant, le vrai luxe du montagnard, il n'est ni dans ses champs ni dans le nombre de ses bêtes, je le vois dans ce besoin de beauté qui l'oblige à embellir son intérieur, à dépasser dans les objets usuels le but purement utilitaire pour un idéal plus haut. Ainsi, c'est le grand couvre-pied du lit, à rayures rouges, garni d'une broderie, les chaises sont sculptées et les bahuts de même,

et le volet porte le monogramme du Christ, les entrelacs fleuris, les larges cuilliers à crème sont aussi une recherche de beauté, et le grand fourneau de pierre représente un poème de naïveté et de désir artistique. Sur la grande poutre du plafond, se déroule, (en lettres gravées et puis enluminées et ornées) une inscription disant que tel et tel a construit cette maison, et qu'il la place sous la sainte protection de Joseph, de Marie, de Jésus.

En dehors du village, touchant aux prairies, voici la belle église, très vieille. Son cimetière l'entoure, tout fleuri d'iris et de fleurs jaunes, parmi les croix noires et bleues....

• • • • •

lentement, tombe. Par file dans les champs, des femmes, la boëlette au dos, remontent aux alpages, d'où demain elles reviendront avec le bon lait frais, pour remonter le soir, et ainsi chaque jour....

Les grandes parois rocheuses deviennent rouges, c'est l'éteincellement des derniers rayons, l'incandescence de vie, là-haut, gagne les cimes, puis tout cela se perd dans le ciel violacé aux striures de pourpre.

C'est l'heure grise et calme. Le village se silhouette sur le ciel, des bruits confus sortent de son ombre, par-ci par-là des lumières s'allument.

Maintenant c'est la nuit. Une étoile, la première, a brillé, et le jeune vicaire,



LE MEIDENHORN ET LE WEISSHORN (Vallée de Tourtemagne)

Le chemin monte à peine maintenant. Les blés ondulent au-dessus des murs et dans les haies, les églantines sont idéalement roses. Voici un autre village, c'est Wyler. Un village aux constructions modernes, c'est-à-dire en pierre, ce qui, dans cette poésie, devient presque brutal, mais brutal aussi le souvenir de l'incendie qui, il y a dix ans, détruisit complètement le village un beau dimanche matin, alors que tous étaient descendus à Kippel pour la messe.... « et le feu, paraît-il, était comme un grand tourbillon qui enveloppait tout. »

• • • • •

Plus loin sur la route, le hameau de Ried, puis Blatten, le dernier village construit sur de grandes roches dominant le torrent.

L'air est plus vif et les glaciers plus proches. Presque jusqu'au village s'étendent les bois de mélèzes, et le soir,

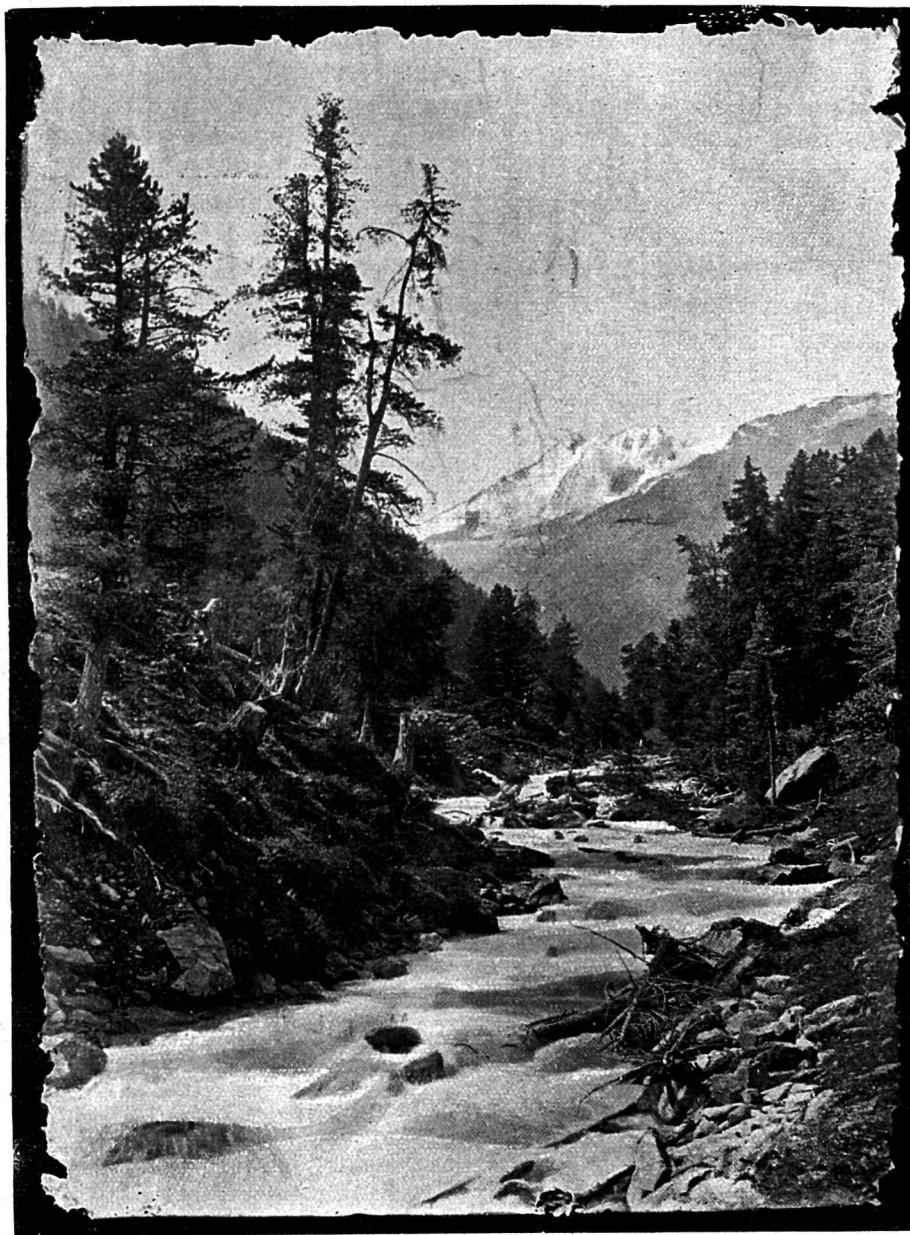
très pâle, très grand, très mince dans sa soutane noire, est entré dans l'église déserte. Il prie agenouillé dans l'ombre, et pour lui le jour approche, le grand jour de sa vie, sous peu, ce prochain dimanche, le jeune abbé dira sa première messe.

Les pensées profondes courbent sa face émaciée, et son corps sur les marches de l'autel est ployé, prosterné. Au-dessus de lui, dans l'ombre, le Christ blanc sur la croix noire a la rigidité d'une pensée éternelle.

(A suivre.)

K. VALAIRE.





VALLÉE DE TOURTEMAGNE

La Vallée de Tourtemagne



OUR être une de nos plus solitaires vallées latérales, celle de Tourtemagne n'en est que plus attrayante et plus belle.

Le gros village de Tourtemagne en commande l'entrée, avec ceux d'Ergisch et d'Ems, juchés sur les pentes gazonnées qui bordent la vaste échancrure des gorges d'où jaillit en cascade un gros torrent échappé du Weisshorn.

La vallée a vingt kilomètres de longueur, dans la direction du nord au sud, et se termine par le massif du Weisshorn (4512 m), les Diablons, le Bunegghorn et le Barrhorn, colosses de pierre dressant leurs fronts hautains

dans l'azur, à près de quatre mille mètres de hauteur, et dont les pieds baignent dans l'océan figé du glacier de Tourtemagne.

Sur le chemin paisible qui serpente dans de profondes forêts et de gras paturages, on rencontre les chalets de Tummenen, une chapelle légendaire, puis Gruben, appelé aussi Z'Meiden, à 1817 mètres d'altitude, paysage frais et riant où se trouve un ancien petit hôtel où le touriste fait généralement halte avant de traverser le col d'Augstbord qui, en sept heures, conduit à St-Nicolas, ou le Z'Meidenpass, qui mène à Zinal, concurremment avec le Pas de la Forcletta, en 8 heures.

Les ascensions remarquables qui se font de la vallée de Tourtemagne sont celles du Schwarzhorn (3207 m), du Brunegghorn (3846 m), le Col des

Diablons, très difficile, à 3252 m, qui va à Zinal en dix heures.

Quant au terrible Weisshorn, il a été, jusqu'ici, inaccessible de la vallée, à cause des hérissements de rocs et de glaciers qui le défendent contre toute tentative d'escalade.

C'est à Ferpècle ou à Randa qu'il faut tenter la conquête du géant alpin.

Bien que le tourisme n'ait pas fait de cette admirable et primitive région une station à la mode, la vallée de Tourtemagne, dans sa beauté austère et inviolée, renferme cependant tout ce qu'il faut pour aiguiser les sens et charmer le cœur.

A. DURUZ.



Pour le Lac de Barberine



U RISQUE de me faire traîner aux gémonies et quoique membre du Club-Alpin depuis vingt-trois ans, ayant ferraillé en son temps contre les chemins de fer de la Jungfrau, du Cervin et des Diablerets, je ne puis, dans la dispute pour Barberine, emboîter le pas de ceux qui crient à la profanation.

Vous est-il arrivé, par une nuit noire et menaçante d'orage, de chercher à atteindre la cabane de Barberine, alors que le sentier a disparu au milieu des pierriers au fond de la plaine et de patauger dans les flaques et les nombreux ruisseaux, pour gagner en fin finale le refuge espéré, trempés, en haut par l'eau du ciel et en bas par celle de la terre?

N'eût-il pas été plus agréable, en débouchant du plateau d'Emosson dans celui de Barberine, de trouver, au bord d'un beau lac, un gentil sentier conduisant directement et sans hésitation à la cabane hospitalière?

En ce moment j'ai sous les yeux ce cirque incomparable de blancheur, formé par les glaciers de Finive, des Rosses, des Fonds du Ruan et de la Tour Sallières, et les verts paturages de Fontanabran et de Beloiseau. Dans ce paysage classique, joyau de nos Alpes du Bas-Valais, seule la plaine de Barberine, la grisaille de ses vilains et inconfortables pierriers jette une teinte méchante et rébarbative, que les méandres capri-

cieux de l'Eau-Noire et les rares plaques de gazon n'arrivent pas à atténuer.

* * *

J'ai parcouru et j'ai également devant les yeux les sites classiques du Pays de Galles, en Angleterre, les massifs de Snowdon et de Llwed, où toute la jeune génération des grimpeurs anglais va faire ses premières armes, sous la conduite éclairée de leurs ainés, avant de s'élancer à la conquête glorieuse des grands sommets de nos Alpes, du Caucase, des Andes ou de l'Himalaya. Souvent, en débouchant sur un plateau qu'on s'attendait à trouver aride et monotone à traverser, on était saisi d'admiration à la vue d'un joli lac de montagne, d'une turquoise encaissée dans la couronne d'émeraude des pâturages qui enserre le pied des parois de basalte que nous allions escalader. Il ne serait venu à l'idée d'aucun de nos camarades de regretter, là, la présence d'une petite nappe d'eau que le barrage d'un ingénieur hydraulicien avait créée pour les besoins de l'industrie et pour le plaisir des yeux.

Mais à quoi tenait ce plaisir tout spécial que nous procurait la rencontre inopinée d'un petit lac au lieu d'un gris pierrier? C'est au fait qu'avant d'autoriser la création du dit lac, des hommes au goût sûr et des esthéticiens de valeur ont réclamé le dépôt des plans et une esquisse de l'aspect futur que prendrait la région à modifier. A leur tour, ils ont exigé que le barrage, au lieu d'être une ligne droite inesthétique, épouserait, dans la mesure du possible, les sinuosités et les lignes brisées du fond de la vallée et que le mur de maçonnerie disparaîtrait sous une épaisse couche de gazon.

Nous avons tous devant les yeux l'aspect classique des montagnes reflétées dans les lacs, hélas! trop rares, de nos belles stations alpestres. Le Cervin n'est-il pas plus beau à voir, reflété dans le lac du Riffel, que de Zermatt? L'insipide pyramide du Catogne ne prend quelque valeur qu'en se mirant dans le lac Champex, et l'image du Mont-Collon, dans l'étang d'Arolla, encadré de pins et d'arolles, forme un ta-



CABANE DE BARBERINE

bleau si beau que les peintres hésitent et le plus souvent renoncent à le reproduire sur leurs toiles.

Je ne veux pas dire, par là, qu'il va falloir inonder toutes les vallées de nos Alpes.

Qui ne connaît Salanfe, si magnifiquement célébré par Javelle? Eh! bien, je regrette le temps, pas bien éloigné de nous, — géologiquement parlant, — où cette plaine n'était encore qu'un vaste lac. Que la Tour Sallières et mieux encore la Dent du Midi devaient être belles, au lever du soleil, refléchies par les eaux calmes du lac de Salanfe, si l'on songe à la magie d'un soir d'automne où, de Vevey ou de Montreux, cette même Dent du Midi se mire dans les eaux sombres du Léman!

Si l'art et la science des ingénieurs nous promettent le retour en arrière de plusieurs milliers d'années et si la plaine de Barberine peut retrouver son lac disparu, qu'importe que ce lac renaisse par un éboulement toujours possible de Finive ou de Beloiseau, ou par un savant, et espérons-le, artistique barrage humain. C'est la seule condition, si j'avais mon mot à dire, que je mettrais à l'élaboration de cette digue.

* * *

Malgré le but très louable du *Heimatschutz*, je ne puis toujours souscrire à ses nombreuses revendications.

Qu'il veuille constituer des parcs nationaux et des réserves intangibles, dans les principaux massifs de nos Alpes ou du Jura, qu'il veuille empêcher la dégradation de certains joyaux de notre patrimoine helvétique ou la meurtrissure des sommets qui représentent le symbole et pour ainsi dire l'essence même de notre liberté, c'est très bien!

Mais si, de par la force même des choses et devant les exigences inéluctables du progrès, si pour diminuer le tribut annuel que nous payons à l'étranger sous forme de millions de quintaux de houille noire, en utilisant les centaines de mille chevaux de force que représente notre houille blanche qui se gaspille encore en pure perte, si les ingénieurs distingués veulent nous libérer peu à peu de la sujétion du dehors, en permettant un jour de nous affranchir de cette servitude, le *Heimatschutz* serait bien mal venu de nous en faire un reproche.

Au lieu de ces énormes serpents de fonte qui proviennent encore en bonne partie de l'étranger et qui déparent nos plus beaux points de vue, sous prétexte d'amener l'eau sous pression aux turbines, que n'enfouit-on ces mêmes tuyaux dans des conduites souterraines, laissant intacts les paysages, et sans raisons les récriminations du *Heimatschutz*?

Le meilleur vin tonique
ET APÉRITIF
Vente annuelle
8 millions de bouteilles

BYRRH

Premières Récompenses
à toutes les Expositions (82 médailles)
L. Violet, Chuir (France)
Exiger la bouteille d'origine

En insistant auprès des communes, et au besoin de l'Etat dont dépend Barberine, on pourrait obtenir que l'arrivée de l'eau du lac à l'usine soit entièrement masquée. Le trop-plein continuera, comme par le passé, à alimenter les jolies cascades de l'Eau-Noire; les amateurs de pittoresque et les habitués de Finhaut et du Châtelard n'y verront aucun changement appréciable.

* * *

Lorsque du sommet de la Jungfrau on aperçoit, au fond de la vallée de Lauterbrunnen et sur les pentes de la petite Scheidegg, le mince ruban d'acier qui permet à des milliers de spectateurs de venir admirer de près le cirque grandiose des géants de l'Oberland et les avalanches qui, à chaque instant, s'écroulent dans les couloirs du Silberhorn, et aux clubistes d'arriver frais et dispos aux cabanes du Guggi ou du Bergli, le premier malaise qu'inspire le chemin de fer de montagne fait place à un sentiment d'indifférence d'abord, puis de gratitude et d'admiration pour le génie humain. L'égoïsme, hélas! trop naturel, de l'homme en santé fait un retour sur lui-même et se réjouit à la pensée que des êtres moins ingambes peuvent, eux aussi, venir puiser, dans les grands spectacles de la nature alpestre, un réconfort qui n'était, jusqu'alors, que l'apanage des forts.

Puis, lorsque l'âge et les infirmités ne nous permettrons plus d'aller revivre, là-haut, les saines émotions des jeunes années de courses folles et d'ascensions vertigineuses, alors, à notre tour, nous bénirons ces maudits ingénieurs et ces atroces capitalistes de ce que le génie des uns et le lucre des autres nous auront mis à même de contempler encore le théâtre de nos exploits passés de grimpeur.

Dr J. JACOT-GUILLARMOT.



Chronique des Stations

Chamonix, 26 6 14.

La saison, au pied du Mont-Blanc, bien qu'elle soit à son début seulement, s'annonce déjà comme devant être des plus brillante. On annonce l'arrivée à Chamonix de M. Carnegie, le richissime Américain, surnommé le roi de l'acier, accompagné de Madame et demoiselle Carnegie, revenant de Berlin où ils ont été reçus par l'empereur d'Allemagne.

M. Carnegie, sa famille et sa suite sont descendus au Grand Hôtel du Mont-Blanc, où ils ont passé quelques jours.

Le lendemain de son arrivée, M. Carnegie a fait l'excursion classique de la Mer de Glace par le chemin de fer audacieux qui escalade les flancs du Montenvers.

Après avoir visité la vallée de Chamonix, M. Carnegie s'est rendu à Zermatt, par l'intéressante ligne du Châtelard-Martigny.

Parmi les nouvelles arrivées au Gd Hôtel Couttet et du Parc, on signale: lady Werner et suite, venant d'Aix-les-Bains; M. Weiner et famille, de Paris; M. et Miss Quincey, de Londres, M. Frank Bird; M. Bouline et famille, de Paris.

R. H.

Le Tourisme en Suisse

D'après la statistique officielle, le nombre des voitures-automobiles étrangères entrées en Suisse pendant le mois de mai 1913 est en forte augmentation sur le mois correspondant de 1912.

Ce total a été de 961 contre 744 en mai 1912. Le total des cinq premiers mois est de 1973 contre 1719 en 1912.

Il y a donc un très gros progrès.

Pour faciliter les relations avec la Suisse, la Compagnie des chemins de fer P.L.M. a mis en marche depuis Je

1er juin deux nouveaux express de toutes classes entre Paris et Lausanne (n°s 521 et 522) avec ramifications sur Berne, suivant l'horaire ci-après.

Ces trains auront une correspondance nouvelle de Londres au train de 14 h. 05, et au retour sur Londres.

Communications internationales

Londres	dép. 14 h. 05
Boulogne	» 18 h. 17
Paris P.L.M.	» 22 h. 50
Lausanne	arr. 9 h. 48
Berne	» 10 h. 32
Berne	dép. 20 h. 20
Lausanne	» 21 h. 42
Paris P.L.M.	arr. 6 h. 20
Boulogne	» 11 h. 25
Londres	» 15 h. 25

Une voiture directe I. et II. classes circulera entre Boulogne et Lausanne. La tranche Paris-Berne aura une voiture directe I. et II. classes pour Fribourg, arrivée à 11 h. 13, départ de Fribourg sur Paris à 20 h. 08.

Route Vex-Mayens de Sion

La route Vex-Mayens de Sion est ouverte à la circulation jusqu'à l'hôtel de la Dent d'Hérens.

Les voitures mettent 3 1/4 heures de Sion aux Mayens et coûtent 15 francs de transport.

Il est question d'ouvrir la route Sion-Vex aux automobiles, sauf le samedi, à cause du marché de Sion.

Liste des Etrangers

Nous rappelons à nos lecteurs et abonnés hôteliers la Liste des Etrangers, qui paraît régulièrement toutes les semaines. Messieurs les hôteliers voudront bien les adresser à l'administration du journal pour le mercredi, *au plus tard*.

La Rédaction.

Imp. Kleindienst & Schmid, Sion

Renseignements généraux : pages 19, 20, 21 et 22

CHAMPAGNE STRUB

Sole agents for Great Britain, T. FOSTER & C°, 72, Borough High Street, LONDON, S. E.

MAULER'S Swiss Champagne

au Prieuré St-Pierre

MAISON FONDÉE EN 1829

Le Bouveret (Valais)
Lac Léman
Hôtel Chalet de la Forêt

Situé au bord du lac

Séjour de campagne idéal — Grand parc et forêt — Garage
Tennis — Pêche — Canotage

— Prix de pension 8 à 12 fr. par jour —

Ouvert du 15 Mai à fin Octobre

E. WICKENHAGEN, Dir.

Zermatt et Riffelalp

Stations climatériques de 1^{er} ordre

Saison 1^{er} Mai - 20 Octobre **HOTELS SEILER :**



Buffet de la Gare

Au-dessus de Zermatt :

Hôtel Riffelalp (2227 m.) A moitié chemin du Gornergrat
Hôtel du Lac Noir (2589 m.) Au pied du Cervin
Orchestre permanent — Places de jeux — Grands parcs et jardins.

Prospectus, brochure et plans des hôtels, gratis sur demande.

Môtiers-Travers
(Canton de Neuchâtel)

Morgins-les-Bains Valais

— Station climatérique —

Ravissant séjour d'été. — Vastes forêts de sapins
Nombreuses promenades

Eaux ferrugineuses et radioactives

Chauffage central. — Electricité. — Garage. — Orchestre

Médecin à l'Hôtel

Grand Hôtel des Bains

Pension à partir de 8 francs

Pension à partir de 6 francs

Station Troistorrents, raccordée par chemin de fer électrique aux stations de la ligne du chemin de fer du Simplon : Aigle-St-Maurice

Hôtel du Chalet

CHEMIN DE FER

Martigny-Chamonix

Ligne la plus directe de la Vallée du Rhône à Chamonix. — Trajet de Martigny à Chamonix en 3 heures — Travaux d'art hardis, parcours pittoresque dominant des gorges sauvages vue grandiose sur les glaciers de la Chaîne du Mont-Blanc

Les trains pour Chamonix correspondent à Martigny avec ceux de la ligne internationale du Simplon — Billets directs pour Chamonix, via Martigny-Châtelard, délivrés par les principales stations suisses et étrangères.

Pour renseignements (horaires, tarifs, etc.), s'adresser à la Direction de la Compagnie, 13, rue de Hollande, à Genève.



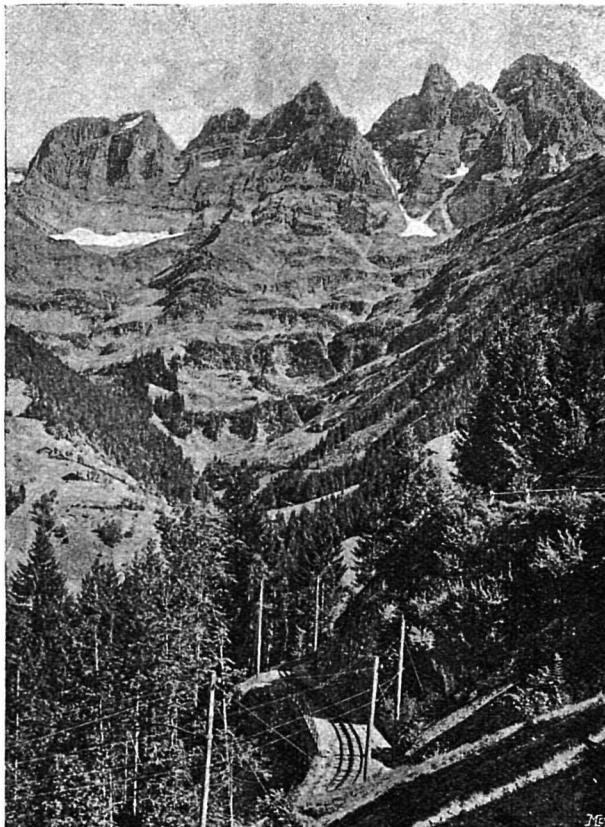
Mer
de
Glace
(1913 m.)

CHEMIN DE FER

CHAMONIX AU MONTENVERS

Cette ligne, intéressante par la hardiesse de son tracé et la vue merveilleuse qu'elle offre au voyageur, permet d'atteindre en 50 minutes, CHAMONIX, L'HÔTEL DU MONTENVERS et la MER DE GLACE. Elle facilite considérablement l'accès des buts d'excursion favoris des touristes

Pour renseignements (horaires, tarifs, etc.), s'adresser au Siège Administratif de la Compagnie à Lausanne, 2 Place Saint-François.



(Cl. Jullien Frères)

Champéry et les Dents du Midi



(Cl. Jullien Frères)

Champéry en hiver

CHAMPÉRY - Valais

Station alpestre d'altitude moyenne (Altitude 1052 mètres)

Station terminus du chemin de fer électrique Monthey-Champéry raccordé à la gare d'Aigle (C. F. F.)
par le tramway électrique Aigle-Monthey.

Quinze trains par jour. Trajet en une heure. Ligne des plus pittoresques. Réduction 50 % sur les billets de simple course et d'aller et retour accordée aux porteurs d'abonnements généraux. Chaque voyageur a droit au transport gratuit de 10 kg. de bagages. Réduction de 50 % accordée aux Sociétés de 16 personnes.

Champéry est situé dans le Val d'Illiez, au pied de l'imposant massif de la **Dent du Midi**; son climat tempéré, le nombre infini des excursions dont il est le point de départ, la richesse de sa flore, en font un des séjours préférés des familles, des touristes et des convalescents.

Champéry est un beau village où l'on trouve tous les perfectionnements et toutes les facilités désirables, télégraphe et téléphone, lumière et chauffage électriques, sources abondantes sous haute pression, système du tout à l'égout, établissements de bains, salons de coiffure, beaux magasins. Un docteur et un pharmacien y sont en résidence et les malades ont, en outre, à leur disposition, une source d'eau minérale sulfureuse, alcaline et lithinée d'une grande efficacité. Pendant toute la saison, de nombreuses distractions sont réservées aux séjournants, tels que concerts, bals, fêtes alpestres, feux d'artifice, jeux de lawn-tennis et croquet, pêche, etc. Beaucoup de convalescents font avec succès des cures de lait et de raisin; les familles trouvent, en outre, à Champéry, le grand avantage de pouvoir prendre des leçons de français, allemand et anglais, données par des professeurs résidant à la station; les étrangers peuvent également suivre les cultes catholique, protestant évangélique et anglican.

La Société d'embellissement et d'utilité publique fait chaque année de grands frais pour rendre le séjour de Champéry de plus en plus agréable aux nombreux touristes qui le fréquentent pendant la saison.

Le **Val d'Illiez** a une flore superbe qui renferme des espèces très rares; elle est en plein épanouissement dès le mois de juin et transforme toute la région en un merveilleux parterre fleuri; en automne, les belles forêts présentent l'agréable spectacle de leurs solitudes empourprées.

Grâce à sa position abritée et à son chemin de fer ouvert toute l'année, Champéry constitue à la fois une station estivale et hivernale

HOTELS ET PENSIONS DE CHAMPÉRY :

Grand Hôtel-Pension Dent-du-Midi, M. Th. Exenry,
directeur.

Hôtel de Champéry, M. A. Défago-Exenry.
Hôtel-Pension Croix-Fédérale, M. Victor Défago.

Hôtel du Valais, M. Delaloye-Avanthay.

Hôtel-Pension des Dents-Blanches, M. J. Grenon, prop.

Pension Beau-Site, M. Damien Grenon.

Pension Beau-Séjour, M. Ed. Défago.

Grotte des Fées

à St-Maurice

Merveille de la Suisse facile et sans danger en toute saison

à 1 km. de la gare de St-Maurice
et à 4 km. de Bex
A 500 mètres dans le rocher.

Cascade et lac illuminés au magnésium
Exploitation en faveur des orphelins
Bazar et Rafraîchissements

Cartes au Buffet de la Gare
et au Château de St-Maurice



Pension Dent du Midi - Val d'Illiez

1000 m. d'altitude (Valais, Suisse) 1000 m. d'altitude

Pension recommandée par sa bonne tenue et excellente cuisine. — Ravissant séjour de printemps, d'été et d'automne. — Centre d'excursions et promenades à proximité des forêts de sapins. — Vue superbe sur la Dent du Midi et les Alpes vaudoises.

Station du tram électrique : Aigle-Monthey-Champéry, correspondant avec la ligne du Simplon. — *Pension ouverte de Mai à Novembre.*

Mme E. Von Ah, propriétaire.

ST-MAURICE (Valais)

HOTEL DE LA GARE et CAFÉ-RESTAURANT

Chambres depuis 2 fr. — Chauffage central — Portier à la gare
Restauration à toute heure — Cuisine soignée.

Famille VEUILLET, propriétaire.

VERNAZ - HOTEL DU SIMPLON

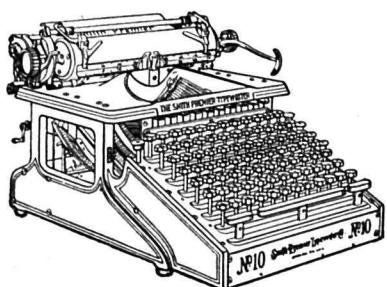
En face de la gare des chemins de fer fédéraux — Point de départ du chemin de fer électrique Vernayaz-Châtelard-Chamonix — A 5 minutes de la Cascade de Pisseyache et des célèbres Gorges du Trient — Terrasse ombragée — Cuisine très soignée — Diner depuis 2 fr. — Chambres depuis 1 fr. 50 — Réduction pour sociétés — Arrangements pour séjour prolongé — Bains à l'hôtel.

Englisch spoken. Téléphone No 4. Man spricht Deutsch.
Kuonen., prop.

HOTEL-PENSION de VÉROSSAZ

A côté de l'Eglise. Altitude 1000 mètres. Bonnes chambres. Cuisine soignée. Séjour tranquille. Très belle position entre les Dents du Midi et de Morcles, en face du Grand Combin. Promenades variées. Forêts de sapins. Poste à l'hôtel. Téléphone.

Ernest MOTTIER, Propriétaire



CHAMPÉRY (Valais)

BUFFET DE LA GARE

Restauration à toute heure — Consommations de choix
Logement et pension à prix réduits.

Grégoire MARCLAY, Propriétaire.

Val d'Illiez (Valais, Suisse)

Altitude : 1000 m.

Alfred GEX-FABRY,
Prop.

Hôtel-Pension des Narcisses

Situation unique. Vue splendide. Construction neuve, confort moderne ; situé en plein verger, en face des Dents du Midi, au-dessus du village, à 3 min. de la gare et du télégraphe. — Téléphone.

Promenades faciles dans les forêts de sapins avoisinant l'hôtel. Centre de nombreuses excursions. Lumière électrique. Bains, douches à l'hôtel. Eau de source. Cures d'air et de lait. Balcon, terrasses, jardin, pavillon. — Cuisine soignée. — Prix très modérés. Arrangements pour familles et séjours prolongés. — Chambres chauffables. — *Ouvert de juin à octobre.* — Portier à la gare. — Prospectus sur demande.

St-Maurice

Hôtel du Simplon et Terminus

Ne pas confondre avec l'Hôtel de la gare.

Maison confortable et très recommandée — Cuisine très soignée — Vins renommés — Superbe jardin — Restauration en plein air — Prix modérés.

Téléphone No 11.

Vente de cartes pour la Grotte.

Famille Braillard, prop.

ST-MAURICE (Valais)

Hôtel de l'Ecu du Valais

C. COQUOZ, propriétaire

Au centre de la ville. — Restauration à toute heure. — Prix modérés

Fruits du Valais

Gustave Chevalley

La Printanière - SAXON

Asperges - Fraises - Pommes - Poires - Prunes - Tomates, etc.
Expédition rapide - Emballage soigné.

GROS

DÉTAIL

Smith Premier

La machine à écrire la plus pratique et la plus solide

— avec Clavier complet —

SMITH PREMIER TYPEWRITER Co., ZURICH

Lausanne - 5 Rue Pépinet



MONTREUX

Grand Hôtel Monney

et Beau-Séjour au Lac

1^{er} ordre. — Position charmante et tranquille à proximité de la gare et du débarcadère, à côté du Pavillon des Sports.

Directeur E. BOREL.

Le Bioley s. Salvan Altitude 1000 m.

Pension Cheseaux et du Belvédère

A 5 minutes de la gare de Salvan sur la ligne du Martigny-Châtelard-Chamonix. Belle vue sur les Alpes et la vallée du Trient. A proximité de magnifiques forêts de sapins.

NOMBREUSES PROMENADES. PRIX MODÉRÉS.

Vve CHESEAUX.

TRETIEN (Triquent) s. Salvan (Alt. 1062 m.)

Hôtel-Pension Chalet de la Forêt

Recommandé par le Touring Club de France

Position superbe à 200 mètres du village et de la station du chemin de fer électrique Martigny-Châtelard-(Chamonix). — Belles places et forêt attenante. — Confort moderne. — Arrangements pour familles et séjours prolongés. — Cuisine soignée.

Aug. & Alexis Gross, prop.

Société Générale d'AFFICHAGE

Siège Social : GENEVE

SUCCURSALES et AGENCES à : Bâle, Bellinzone, Berne, Bienne, Chaux-de-Fonds, Chiasso, Coire, Davos, Fribourg, Interlaken, Lausanne, Le Locle, Locarno, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, Rheinfelden, Saint-Gall, Schaffhouse, Sion, Soleure, Thoune, Vevey, Zurich, etc., etc.

Bayonne, Biarritz, Bordeaux, Cannes, Chamonix, Divonne, Evian, Luchon, Marseille, Menton, Nice, Paris, Royan, Thonon, Toulouse, etc., etc.

Agent Général pour le Canton du Valais :

H. SÔMA

Agence Immobilière - SION

Hôtel du Perron & Gare, Finhaut (Valais)

Altitude 1237 m. — Vis-à-vis de la Gare M.-C.

Ouvert du 1^{er} Mai au 31 Octobre. — Restauration en plein air avec vue magnifique sur la Vallée. — L'Hôtel offre à ses hôtes tout le confort d'un Hôtel de Montagne. — Prix de pension de 5 à 7 fr. — Réduction des prix pendant les mois de Mai, Juin et Septembre.

Propriétaire : HENRI LONFAT.

VINS DU VALAIS

en fûts et en bouteilles

Spécialité de bouteilles

Clos de Montibeux et Dôle

ORSAT FRÈRES

Vins à Martigny, Suisse

Provisions de montagne



Potages, Arome, Bouillon en Cubes **MAGGI**
Marque „Croix-Etoile“.

VINS EN GROS

en fûts
et en bouteilles

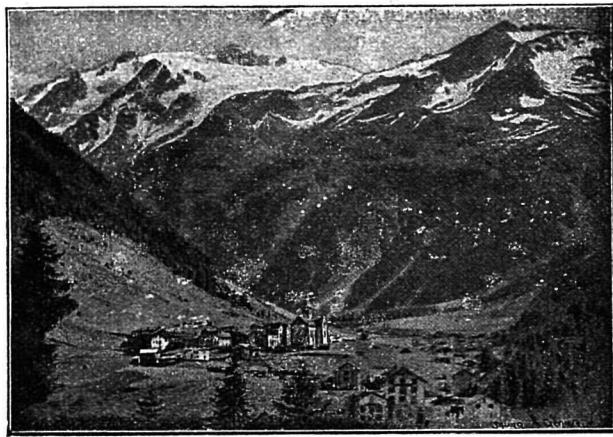
Spécialité de vins italiens et français

A. ROSSA  **MARTIGNY**

Maison de confiance

Téléphone No 81

Fabrication de Clichés pour Impressions: Autotypie, Zincographie, Xylographie, Galvanos, **MONTBARON & C°, Neuchâtel, Suisse.** Trois couleurs.



TRIENT

grâce au voisinage du glacier. Trient a le télégraphe, le téléphone et deux services postaux quotidiens et se trouve à 6 km. de la gare Châtelard-Trient de la ligne Martigny-Chamonix. La plus jolie promenade à faire en partant du Châtelard. Voitures sur demande à l'arrivée des trains. Hôtels confortables ; prix de pension modérés.

TRIENT (1295 mètres)

Station alpestre de séjour et de passage, à proximité du magnifique **Glacier du Trient**. Centre d'excursions renommé et de promenades en tous genres, dont les principales sont **l'Arpille, le Col de Balmé sur Chamonix, le Col de la Forclaz sur Martigny, le Glacier d'Orny, la Croix de Fer, la Pointe Ronde, l'Aiguille du Tour** et ses tributaires. Trient est à égale distance de la vallée du Rhône et de la vallée de Chamonix. La température est très salubre et maintenue fraîche tout l'été



GLACIER DU TRIENT

HOTELS :

Grand Hôtel du Trient

Propriétaire : M. Alfred Gay-Crosier.

Même Maison : *Hôtel-Pension des Orangers à Cannes*.

Hôtel du Glacier du Trient

Propriétaire : M. G. Gay-Crosier.

HOTEL-PENSION DE LA TÊTE-NOIRE

1200 m. TRIENT (Valais) 1200 m.

Valentin CRETTON, propriétaire

Position indépendante à la lisière des forêts

Belle vue sur la vallée et montagne de Finhaut

CHEMIN sur Martigny

Hôtel-Pension Beau-Site (Altitude : 1100 m.)

Récemment construit — Magnifiques promenades dans la forêt — Vue très étendue — Station climatérique recommandée — Voitures gare de Martigny sur demande — Ouvert toute l'année — Situation très favorable pour le skis — Terrasse, Véranda et Bazard — Service divin — Bonne eau — Cuisine soignée. Prix modérés. Poste, Téléphone No 62

Pellaud Crettez, propriétaire.

Hôtel Kluser et Poste, Martigny-Ville

Auto-Garage (Deutscher Hof) Auto-Garage

Hôtel bien recommandé, situé près de la Halte du Martigny-Orsières, Grand St-Bernard — Omnibus à la gare — Adresse télégr : Posthôtel.

Même maison : **Hôtel de la Gare et Terminus, à Orsières.**

Demandez les prospectus pour la course du Grand-Saint-Bernard, en deux jours. Prix : 35 fr. tout compris.

Prop., R. Kluser, membre du Club alpin suisse, Section Monte-Rosa.

MARTIGNY (Valais)

HOTEL DE LA GARE ET TERMINUS

Vis-à-vis des gares Martigny-Chamonix, Martigny-Orsières et Simplon C. F. F. Provisions pour touristes. Diner-carton. Voiturette-buffet sur le quai à tous les trains

E. GASSER-WILLA, prop.

Demandez partout un

SIMPLON

CHEMIN SUR MARTIGNY

Hôtel Belvédère

confortablement construit à 1 h. 1/2 de la gare de Martigny — Situation exceptionnelle — Vue splendide — Forêts — Belles promenades — Excellente eau de source — Poste, Télégraphe, Téléphone — Spécialement recommandé pour familles et séjour — Bonne pension et chambre pour 5 fr. par jour.

H. MEUNIER, propriétaire.

HOTEL DU GRAND SAINT-BERNARD, Martigny

VALAIS

En face de la Gare

Restauration à toute heure — Bonnes chambres confortables — Prix modérés. — Entièrement restauré — Voitures à l'hôtel pour Chamonix, le Grand-Saint-Bernard, etc.

Louis BESSE, prop.

BOURG-ST-PIERRE (1630 m.)

Hôtel du Déjeuner de Napoléon

Etape du Grand-Saint-Bernard, à 3 h. 1/2 de l'Hospice, à l'entrée du Valsorey (nouv. cabane du Club alpin). Pension. Arrêt des diligences postales.

L'hôtel est renommé pour l'arrêt qu'y fit Napoléon 1^{er} à son passage du Grand-Saint-Bernard en 1800. On peut y visiter les meubles et ustensiles dont il fit usage. — Poste, télégraphe et téléphone dans la maison.

Tenu par M^{me} V^e MORET.

HOTEL DES ALPES ORSIÈRES (Valais)

Départ devant l'Hôtel des diligences pour le Grand-St-Bernard — Chambres confortables — Restauration à toute heure — Prix modérés — A 5 minutes de la gare — Poste, télégraphe et Téléphone à l'Hôtel.

Cavé-Gaillard, prop.

Véritable
„Chartreuse du Valais“
la meilleure des liqueurs

LAC CHAMPEX

Grand Hôtel des Alpes

Hôtel du Lac

Confort moderne — Chauffage central — Lumière électrique
Grand parc naturel — Tennis — Chapelle catholique
F. MEILLAND, prop.

FIONNAY

Val. de Bagnes

Altitude 1500 m.

Station climatérique de 1^{er} ordre
Centre de nombreuses excursions et grandes ascensions

Hôtel du Grand Combin, Hôtel des Alpes

Recommandés aux touristes et familles

Prospectus et renseignements sur demande

VINS DU VALAIS

Clos du Mont et Brûle-Fer
Dôle Fendant Johannisberg



E. Gilliard & Cie
Propriétaires - SION
Vins en fûts et en bouteilles

Nombreuses récompenses
Médailles : Or, Argent et Vermeil
Diplôme d'honneur

Fournisseurs de la Compagnie internationale des Wagons-lits, PARIS et de la Compagnie suisse des Wagons-Restaurants, BERNE

Confitures de Saxon

aux Fruits réputés du Valais
LES CONFITURES PAR EXCELLENCE

Grand Hôtel d'Orny (Lac Champex)

Au bord du Lac. Parc naturel, sapins et mélèzes. Beau panorama sur le massif du Grand-Combin et la vallée du Grand-Saint-Bernard. Confort moderne. Bains. Billard. Véranda vitrée. Télégraphe. Téléphone. Lumière électrique. Voitures pour toutes les directions

RAUSIS-MORAND, propriétaire.

Café-Restaurant de la Poste, Sion

(Près de la Poste). Chambres confortables avec lumière électrique. Restauration à toute heure sur belle terrasse ombragée. Restaurant de 1^{er} ordre recommandé aux étrangers et aux automobiles. Dîner à la carte et à prix fixe, cuisine française. R. QUENNOZ, chef de cuisine.

Hôtel-Restaurant du Cerf

Rue des Remparts SION Rue des Remparts

Restauration à toute heure. — Cuisine soignée
Prix modérés

ALPHONSE GAILLARD
chef de cuisine

HOTEL DU SOLEIL - SION

RESTAURANT Louis Wirthner PENSION

Restauration à toute heure. — Spécialité de Fendant de Sion
Chambres confortables. — Cuisine soignée. — Prix modérés. — Téléphone

Caisse Hypothécaire et d'Epargne

DU CANTON DU VALAIS

Rue de Lausanne SION Rue de Lausanne
Capital de dotation Fr. 1,000,000. — Fonds de réserve Fr. 418,900

Agence de la Banque Nationale Suisse

AGENCES : Brigue, Viège, Martigny, Sierre, Monthey, Salvan

REPRÉSENTANTS :

Münster, Marel, Nendaz, Chamoson, Bagnes, Orsières, St-Maurice

Prêts hypothécaires, 4,5% avec 1% de provision initiale. Papier commercial escompté au 1/2% au-dessus du taux de la Banque nationale Suisse. Billets de change, 5 1/2% sans commission. Comptes-courants débiteurs. Dépôts : Cédules hypothécaires, 3,5% ; Obligations au porteur, 4% ; Bons de caisse, 4%, remboursables, après un an, en tout temps, moyennant un avertissement de six mois ; Caisse d'épargne ; Comptes-courants créanciers.

F. Widmann & Cie

Fabrique de Meubles

Près de l'Eglise protestante - SION - Près de l'Eglise protestante
Ameublements complets d'hôtels, pensions, villas, restaurants, etc.

Grand choix de mobilier de
Chambre à coucher, Salon, Chambre à manger
Glaces, Tapis, Rideaux, Chaises de Vienne, Coutil
Crin animal et végétal. Marchandises de choix. Prix modérés

F. DELADOEY VINS EN GROS

SION

Téléphone
123

et mi-gros

EXPEDITIONS PAR FUTS DEPUIS 100 LITRES

Excellent vins rouges et blancs pour la table et l'office
Champagnes de 1^{re} marques, Mauler & Cie, etc. — Eaux minérales
Médaille de Vermeil à l'Exposition nationale suisse d'Agriculture, à Lausanne, 1910

Tapisserie - Décorations - Ameublements

Maison Fischer Sion

Rue de Lausanne

Installations complètes pour hôtels

Salons et chambres à coucher riches et ordinaires. Literie
Réparations en tous genres. Travail soigné

HOTEL - PENSION BELLALUI

LENS, VALAIS (1139 m.)
Plateau sur versant midi des Alpes bernoises
A 1 h. 30 de Granges, gare C. F. F., entre Sion et Sierre, près Montana. — Station d'hiver et d'été, dans une position remarquable et tranquille, jouissant d'un climat recommandé, avec grande rareté de pluie, d'un air pur et vif, parfumé des exhalaisons balsamiques des grandes forêts de sapins et de mélèzes, sous le magnifique golf alpestre de Crans.



Maison confortable
Chauffage central
Lumière électrique
Belle véranda vitrée et terrasse
Ouvert toute l'année
Sports d'hiver. Prix modérés
Source alcaline, propriété de l'Hôtel
Chambre de bains. Téléphone
Route carrossable, service de voitures

GRAND HOTEL CHATEAU BELLEVUE SIERRE (Valais)



Maison de premier ordre. Ouvert toute l'année. Station hivernale

Station recommandée en toutes saisons. Climat le plus sec et le plus ensoleillé de la Suisse. Maison de famille de premier ordre. Confort moderne. Grands jardins de 20 hectares, forêts de pins. — Ancien manoir des seigneurs de Courten, remarquable par la reconstitution de son architecture. Pension à partir de fr. 8.50. — Station intermédiaire entre les centres alpestres et les stations de la plaine. Cure de raisins. 10 km. de pêche privée. — Chapelle anglaise. Eglise catholique et protestante. — Voitures confortables pour toutes directions.

Croquet, Tennis. Spécialités de Régimes. Tir aux Pigeons artificiels.
ROGER VORUZ, Dir.

SIERRE, Altitude 550 mètres.

Pension Beau-Site

(Anciennement Pension d'Etrangers - Villa Beaulieu).



Installation complètement neuve. Électricité. Chauffage central. Bains. Cuisine soignée. Régimes. *Maison exceptionnellement bien située* Cure de soleil. (Terrasse 100 mètres carrés). Air sec et pur. Belles promenades. Cure de raisins dès septembre.

Prix de pension depuis 5 fr. 50.
(On ne reçoit pas de malade)

M^{me} FARDEL
propriétaire.

Station climatérique de 1^{er} ordre.

Hôtel-Pension Terminus, Sierre

40 lits. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Véranda vitrée. — Grand jardin ombragé. Belle situation près de la gare, C. F. F.

Chambres à partir de 2 fr. Pension à partir de 6 fr. * * * * * Auto-Garage avec fosse. Cuisine soignée.

Masserey-Jung, propriétaire.

Hôtel Central, Sierre

Centre d'excursions. — Rendez-vous de MM. les Voyageurs de commerce et Touristes. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Cuisine soignée. — Voitures à l'Hôtel. — Prix modérés. Se recommande : Prosper Germanier, Chef de cuisine.

CRÉDIT SIERROIS

SIERRE

Banque et Change DE MONNAIES ET BILLETS ÉTRANGERS

Montana-Vermala

Pension du Grand-Chalet

Entièrement neuve. — Près des forêts de sapins

Ouverte toute l'année

25 chambres, toutes avec balcons. — Chauffage central. — Electricité. — Chambres de bains. — Confort moderne. — Téléphone. — Garage pour luges et skis
Cures d'air et de repos



Cliché H. Rüedi, phot. Montreux



Brochure illustrée gratis sur demande.

Station : SIERRE,
Ligne du Simplon. **ZINAL** VAL d'ANNIVIERS,
— Valais (1680 m.)

Station climatérique et alpestre de 1^{er} ordre

Hôtels des Diablos, Durand, Besso.

Centre d'excursions et de promenades magnifiques. — Grandes forêts à proximité. — Médecin attaché aux hôtels. — Tennis et Croquets. Cultes protestant, catholique et anglican.

Poste, Télégraphe, Téléphone.

Prix de pension de 7 à 15 fr. par jour — Arrangements spéciaux pour familles, pensionnats et sociétés.

Société des Hôtels de Zinal : E. HALDI, Directeur.

HOTEL VICTORIA Montana sur Sierre

Hôtel-Pension de famille de premier ordre.

Confort moderne. Ouvert toute l'année.

HOTEL DU CERVIN ST-LUC, Valais (Gare Sierre) (1688 m. altitude)

Confort moderne. — Séjour agréable et très recommandé, dominant le beau Val d'Anniviers. — Centre d'excursions. — Vue grandiose sur les Alpes. Famille ANTILLE, prop.

HOTEL-PENSION TORRENTALP

s. Loèche-les-Bains (2440 m.)

Le Righi du Valais. 2 h. 1/2 au-dessus de Loèche-les-Bains. — Vue grandiose sur les Alpes Bernoises et Valaisannes.

Station climatérique. — Centre d'excursions et de promenades.

Tenu par ZEN-RUFFINEN & WILLA



Hôtel-Terminus, Montana-Vermala VALAIS, Suisse. (Altitude 1520 m.)

Maison nouvellement construite. — Dernier confort. — Ouvert toute l'année. — Vis-à-vis de la gare. A la lisière d'une magnifique forêt de sapins. — Centre d'excursions et de belles promenades. — A proximité immédiate de tous les sports : Golf, Tennis, Patinages, Pistes de Luges, etc. — Lumière électrique, Chauffage central, Bains. Restaurant, Bar, Billard. — Téléphone.

Adresse télégraphique : TERMINUS, MONTANA-VERMALA.

Prop. : H. Coquoz.

GRAND-HOTEL BELLA-TOLA ST-LUC

Station alpestre de 1^{er} ordre. — Vue splendide sur le Mont-Cervin, le Rothorn, le Gabelhorn, etc., etc. — Médecin attaché à l'hôtel.

Gabriel PONT, prop.

GRIMENTZ (Vallée d'Anniviers, Valais)

Hôtel des Becs de Bosson

Exposition merveilleuse, climat fortifiant et reposant. — Saison du 1^{er} juin au 1^{er} octobre. — Passage très fréquenté en venant de Zermatt, Zinal et Evolène. — Route carrossable de la gare de Sierre à l'hôtel. — Guides et mulets sur place. — Bureau de poste. — Lumière électrique. — Téléphone. — Cuisine et service soignés. — Réduction 10% aux membres du S. A. C. — Demander prospectus.

Vissoye - HOTEL d'ANNIVIERS Altitude 1230 m.

Au centre de la superbe vallée d'Anniviers.

Station climatérique. — Arrangement pour famille et séjour préféré. — Prix très modérés. — Téléphone. — Lumière électrique. — Belle Terrasse. — Véranda. — Jardin et Bains. — 3 heures de la gare de Sierre. — Route grandiose. — Voitures et mulets à disposition. — Prospectus sur demande.

L. Jossen-Blatter, prop.

Le Grand Hôtel Grand Hôtel Beau-Site *** Grand Hôtel Richemont Lausanne

Hôtels modernes et de premier Rang. — Situation unique. — Garage en face de l'hôtel.

Téléphone Richemont : 736. — Téléphone Beau-Site : 657. — Télégramme : GRANOTEL, LAUSANNE

Fournitures Générales pour Hôtels

Renaud & J. Clermont - Genève 16 Rue des Allemands

Fabrique d'Argenterie et Coutellerie
Installations complètes de cuisine -
Porcelaines, Cristaux, etc.
Meubles de jardins



PALACE HOTEL

MONTANA

SUR SIERRE - VALAIS - SUISSE

Le **PALACE HOTEL**, possède sur le plateau de Montana une immense propriété exposée au midi et bornée au nord et à l'est par de magnifiques forêts de sapins et de mélèzes.

Entièrement construit en pierre, il offre en toute saison un séjour agréable.

Rien n'a été négligé dans son aménagement intérieur et extérieur pour assurer à ses hôtes un confort tout moderne.

Le **PALACE HOTEL**, comporte 200 chambres. Chauffage à vapeur sous basse pression. Eclairage électrique partout. Excellente eau de source. Bains et douches. Ascenseur.

Vaste parc et jardin. Trois lawn-tennis. Forêt de sapins et mélèzes, propriété attenante de l'Hôtel.

Le **PALACE HOTEL** possède un superbe emplacement de jeu de Golf de **dix-huit trous**. Situé dans le parc naturel qui est le joyau de cette station, il est cité à juste titre comme l'un des plus beaux de l'Europe. Long de cinq kilomètres, large d'un kilomètre, pittoresquement accidenté, parsemé de sapins, coupé de ruisseaux et de ravins, il offre un emplacement unique à cet intéressant sport. Une cantine y a été aménagée, de telle sorte que les amateurs peuvent se rafraîchir et prendre leur lunch sur place.

Au centre de ce parc, se trouve un petit golf de neuf trous, réservé spécialement aux dames et aux enfants. Grandes vérandas vitrées. Billard. Bibliothèque. Chambre noire pour photographie.

Téléphone et télégraphe, bureau de poste, service postal régulier trois fois par jour. Bazar.

Chapelle catholique et culte protestant dans l'Hôtel.

Cures de lait, de fruits, de raisin et d'air.

Panorama des plus étendus et des plus grandioses de la Suisse.

Les environs de Montana offrent une grande quantité de promenades et d'excursions faciles et variées.

De Sierre, station C. F. F. sur la grande ligne du Simplon, un **funiculaire** conduit en trois-quarts d'heure à la station Montana-Vermala, ainsi qu'une belle route carrossable permet de se rendre en trois heures à l'Hôtel.

Un conducteur se trouve à la gare de Sierre, lequel est chargé de mettre à la disposition de la Clientèle des voitures et des chars pour les bagages, ainsi que pour donner tous les renseignements désirables.

Direction : H. GUNTHER

Saison d'Hiver à partir du 1^{er} décembre »»» Saison d'Eté à partir du 1^{er} juin

8 HEURES DE SOLEIL
AUX PLUS COURTS JOURS

Attenant à l'Hôtel : 2 patinages, curling 3 jeux, hockey, 2 pistes de luges, bobsleighs. Situation unique pour les amateurs de skis.
3 professeurs de sports attachés à l'Hôtel.



HOTEL MATTMARK

Altitude :
2123 m.

Situation magnifique au fond de la Vallée de Saas, à 3 h. de Saas-Fée et Grund. Point de départ le plus rapproché du Monte-Moro. Passages pour l'Italie et Zermatt, centre de nombreuses excursions. Cuisine soignée. Lunch 3 fr. Poste quotidienne. Nouvellement agrandi, avec 40 lits. Provisions à disposition pour les touristes. **G. Mengis**, propriétaire.

Pour Zermatt. VIÈGE, Station C. F. F. et chemin de fer de Zermatt.
Pension-Restaurant du Mont-Cervin

à côté des deux Gares

Bonne cuisine. Repas à toute heure à partir de fr. 2.—. Bonne chambre à partir de fr. 1.50. Vins du Valais. Bière tirée au tonneau. Recommandé aux touristes pour ses prix modérés. Lumière électrique.

M^{me} Supersaxo-Gaillard, propr.

Hôtel des Alpes et de la Gare

Viège

Omnibus gratis. Lunch 2 fr. 50.

Table d'hôte le soir, 3 fr. 50

Chambres à partir de 2 fr.

Bonne cuisine

Restauration à toute heure

Bains. Téléphone. Lumière électrique.

On parle les quatre langues
dans les hôtels



Hôtel Terminus - Brigue

Près de la Gare

Cuisine soignée

Restauration à toute heure. - Prix modérés

Chauffage central. - Lumière électrique. - Bains. - Douches.

Maison spécialement recommandée aux touristes.

Voitures à l'hôtel. - Grande salle pour sociétés, banquets, etc.

L. & A. THELER, propriétaires.

Banque de Brigue, Brigue

Banque et Change
Paiements sur lettres de crédit

GARE VIÈGE-ZERMATT BUFFET DE LA GARE VIÈGE

Table d'hôte à 3 fr.
Conditions spéciales pour sociétés
G. Pfefferlé, propr.

VIÈGE, Valais, Suisse
Station du Chemin de fer Viège-Zermatt et du Simplon

Hôtel de la Poste d'ancienne renommée

Recommandé aux touristes se rendant à Zermatt et Saas. Omnibus à tous les trains. Situation tranquille. Vue splendide sur les montagnes. Jardin d'agrement. Chauffage central. Lumière électrique.

Famille STAMPFER, propr.

Vallée de Saas-Fée

HOTEL de HUTECK

Tenu par M^{me} Charles-Louis LORETAN
propriétaire

Seule étape entre Saas et Stalden où l'on peut passer la nuit

A une heure et demie de

STALDEN GARE CHEMIN DE FER VIÈGE-ZERMATT

Chambres confortables et bonne cuisine

Hôtel-Pension Saas-Fée

à Saas-Fée (1800 m. d'alt.)

Maison isolée, bâtie sur une éminence, avec la plus belle vue de Saas-Fée

Tout le confort moderne

120 lits

Bonne pension depuis 7 à 14 fr. jusqu'au 15 Juillet et depuis le 1^{er} Septembre, prix réduits.

IN-ALBON Frères
propriétaires

Zermatt et Gornergrat HOTELS GINDRAUX



Grand Hôtel Beau-Site 1^{er} ordre. Restaurant. Tennis. Orchestre. Situation unique.

Hôtel de Zermatt Grand Parc. Tennis. Orchestre, etc.

Hôtel Riffelberg sur Zermatt 2659 m. Entouré de vastes prairies. Cure d'été. Poste. Téléphone.

Kulmhôtel-Gornergrat

Altitude 3136 m.

Nouvellement construit, 70 lits.

Au centre de 50 glaciers. Réputation universelle. Spécialement recommandé d'y passer la nuit pour admirer le coucher et le lever du soleil

Chaussage central, Lumière électrique. Poste, Téléphone. Grand Café-Restaurant. Lunchs à 4 fr., à l'arrivée de tous les trains

Echange de repas et arrangements spéciaux entre ces différents hôtels

HOTEL-PENSION DU PARC

ZERMATT

A dix minutes de la Gare, dans une position unique. Maison confortable et tranquille. Vue grandiose du Mont-Cervin et la Vallée de Zermatt. Belle terrasse et grande véranda vitrée. Prix de Pension 7 à 10 fr. Téléphone 25.

Mathias Aufdenblatten, prop.

TOURISTENHOTEL PERREN - ZERMATT

Avenue de la Gare, près de la Poste, 70 lits. Simple. Propre. Lumière électrique. Téléphone. Bains. Pension 6 à 9 fr. Chambres de 2 à 3 fr. Cuisine soignée. Déj. 1.25, Lun. 2.50, Din. 3 fr. **Herm. PERREN**.

Hôtel de Londres Brigue

Recommandé aux Touristes

Hôtel le plus près de la nouvelle gare du Simplon, du bureau des postes, du télégraphe et du point de départ des diligences du Simplon et du Glacier du Rhône. Voitures et guides. Lumière électrique. Bains et douches. Chambre noire. Restaurant, table d'hôte à 3 fr. Réduction de prix pour sociétés. Prix très modérés. Omnibus à la gare.

Vve ARNOLD, propriétaire.

Voitures à la Gare



Grand Jardin

Brigue (Valais)

Hôtel-Pension Müller

F. MULLER, Propriétaire

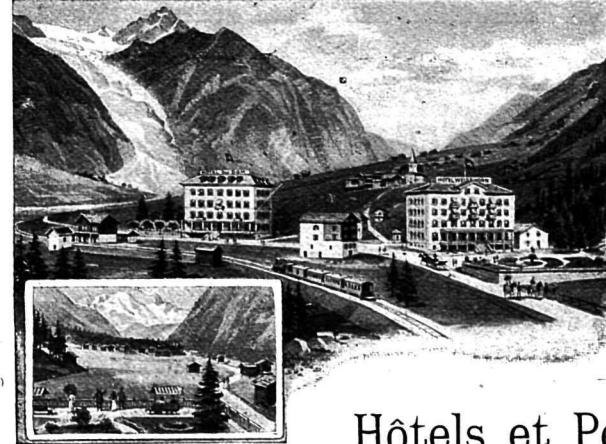
Maison recommandée



Prix modérés

Spécialités de Cigares fins et ordinaires **Assortiments complets**

F. CRETZAZ & Cie * * * **MARTIGNY**



VALLEE
DE
ZERMATT

RANDA

(1445 m.)

Situation unique

une demi-heure de

Zermatt

par chemin de fer

Hôtels et Pensions

du Weisshorn et du Dôme

Ouverts du 15 Juin au 30 Septembre
Centre d'ascensions des plus renommées au pied des massifs du Weisshorn et du Dôme

Très recommandés aux pensionnaires pour la pureté et la fraîcheur de l'air. — Jardin-Forêt. — Lumière électrique. — Prospectus à disposition. — Gare du Chemin de fer Viège-Zermatt.

Vve R. de WERRA, propriétaire.

HOTEL JUNGFRAU



A EGGISHORN

(2200 MÈTRES).

120 lits. Saison du 25 juin au 1^{er} octobre

Deux heures et demie au-dessus de Fiesch et à proximité de l'Eggishorn et du glacier d'Aletsch. **Centre de nombreuses excursions** : Sommet de l'Eggishorn, une heure et demie, avec un des plus beaux panoramas de la Suisse ; lac de Merjelen, glacier d'Aletsch. **Pavillon sur la place de la Concorde**, point de départ pour la Jungfrau, Finsteraarhorn, Mönch, Aletschhorn, Wannehorn, Oberaarjoch, Mönchjoch, Lütschenlücke, etc., etc.

E. CATHREIN

Mêmes Maisons :

HOTEL RIEDERALP à Riederalp (1900 m.)

50 lits. — Saison du 15 juin au 1^{er} octobre

Situation très favorable pour un long séjour.

Climat très doux. Promenades nombreuses.

Dans le voisinage, le grand glacier d'Aletsch.

PENSION RIEDERFURKA

RIEDERALP (2100 m.)

30 lits. — Saison du 15 juillet au 15 septembre

Position dominant la forêt de l'Aletsch et le grand glacier d'Aletsch

PAVILLON sur la PLACE de la CONCORDE

(2800 METRES) — 15 LITS

MŒREL, 7 km. de Brigue.

HOTEL DES ALPES

Lumière électrique. Chauffage central. Bains. Téléphone.

Chambres depuis fr. 2.—

Point de départ pour Riederalp, Riederfurka et le grand Glacier d'Aletsch. — Chevaux de selle.

Tichelli Frères, prop.

FIESCH, VALAIS (Altitude 1070 m.)

Hôtel et Pension Glacier et Poste

C. SPECKLY, Propriétaire

Station climatérique au pied de l'Eggishorn. — Centre des plus belles excursions. — Sa position pittoresque et protégée, à proximité de belles forêts, en fait un séjour préféré des familles et touristes. — Poste, télégraphe et téléphone à l'hôtel. Médecin. Lumière électrique. Chauffage central.

Prix très modérés.

Au bord du Grand Glacier d'Aletsch, Altitude 2180 m. Station du chemin de fer Brigue-Naters. — 4 h. de Brigue. — Mulets et porteurs à la station. — Poste deux fois par jour et télégraphe. — Eglise anglaise. — Ouverture 1^{er} juin. — Pension à partir de 8 fr.

KLINGELE FRÈRES, Prop.

SIMPLON-VILLAGE (Valais 1480 m.)

Hôtel-Pension Fletschhorn

Tenu par M. A. WEGENER-THEILER, propriétaire.

Maison d'une ancienne renommée, dans une position agréable. Bonne cuisine. Restauration à toute heure. Chevaux, voitures, guides, porteurs. Prix très modérés; réduction pour pensionnats et séjours prolongés. Recommandé aux touristes. — **Auto-garage.** — Station climatérique, air fortifiant. Nombreuses excursions et ascensions. — Lumière gaz aérogène.

PIANOS électriques de location

Maison EMCH, Montreux, 19 Avenue du Hursaal.

Téléphone 50

Hôtel du Col des Montets

à TRÉLECHANT par CHAMONIX
Sur la Route de Martigny (Altitude 1400 m.)

Cuisine soignée — English spoken — Lumière électrique — Téléphone et Bains à l'Hôtel — Salle de récréations — Piano.

Succursale : MONTROC

Café-Restaurant de la Gare

OUVERT TOUTE L'ANNÉE :: Chauffage central.

CHARLET ALBERT, Propriétaire.
Membre du Touring-Club.

Hôtel-Pension du Glacier et Terminus



Position superbe en face du Glacier et la chaîne du Mont-Blanc. — Arrangements spéciaux pour familles et sociétés. — Téléphone. — Lumière électrique. — Chauffage central par l'eau chaude. — Confort moderne. — Ouvert toute l'année.

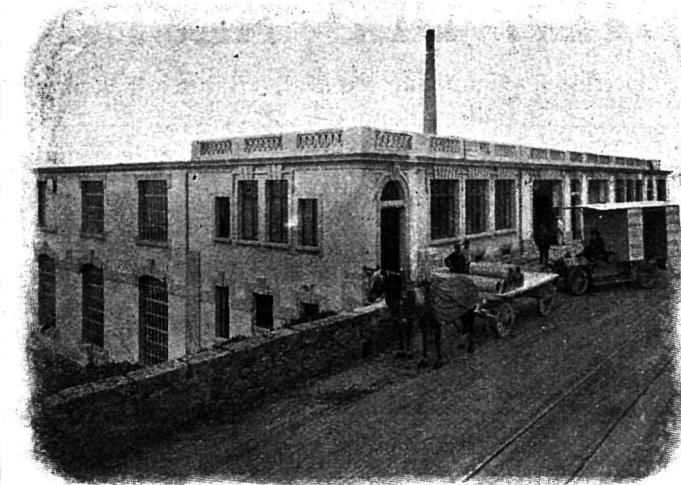
Michel Charlet, prop., Membre du Club Alpin et du Touring Club.

Station entre Martigny et Chamonix Mont-Blanc Hôtel

1200 m. VALLORCINE (Hte-Savoie)

Entièrement neuf, recommandé au T. C. F. — Confort moderne. — Prix modérés. — Cure d'air. — Forêts de sapins. — Centre d'excursions.

ANCEY Frères.



Transports Funèbres

pour tous pays

E. Bonnet & Vielle

Avenue du Kursaal 21 Montreux

HOTEL-PENSION BEL-ALP

MONTROC

s. Argentières près Chamonix (Hte-Savoie)

OUVERT TOUTE L'ANNÉE



Situation idéale en face de la chaîne du Mont-Blanc. — Arrangements spéciaux pour familles en juin et septembre. — Téléphone. — Confort moderne. — Chauffage central. — Station sur le parcours de la ligne Martigny-Châtelard-Chamonix.

TISSAY Frères.

ARGENTIÈRES

Hôtel de la Couronne

(A. MULLER, prop.)
en face du Mont-Blanc

Pension de 6 à 10 fr. Grand jardin, véranda attenant à forêt de sapins. — Téléphone. Lumière électrique. Sur la ligne Martigny-Châtelard.

Blanchisserie Moderne

Société Anonyme
Téléphone 775

Clarens

Blanchissage de Gros et Fin. Glaçage Cols et Chemises.

Teinturerie et Lavage chimique

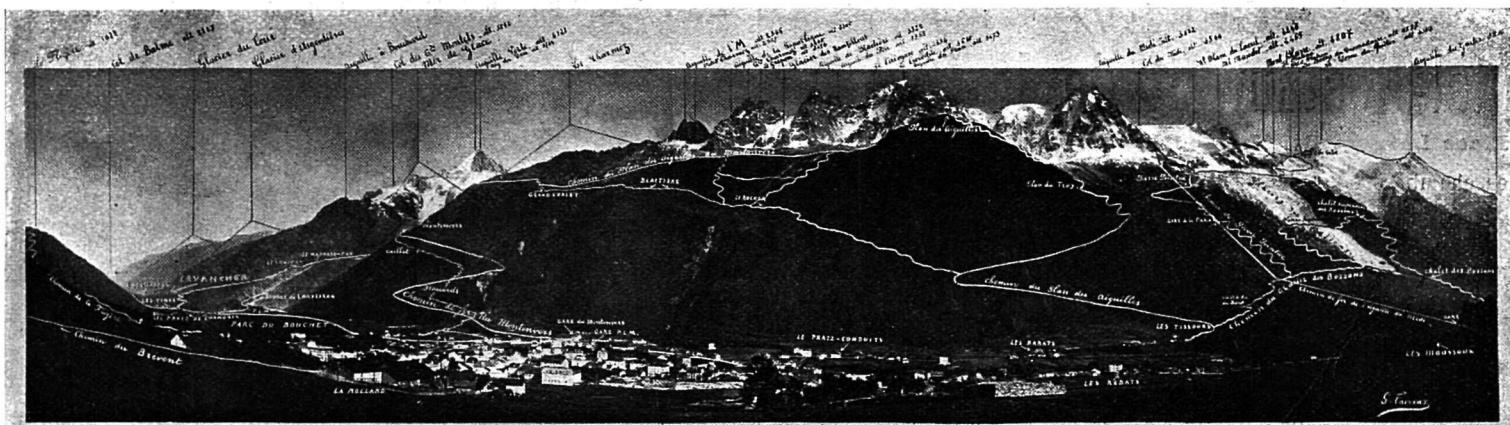
Dépôts à

St-Maurice :	M ^{me} G. Savoy, modes	Martigny-Ville :	M ^r Dorsaz, photo.
Monthey :	A l'Innovation	Saxon :	M ^{me} Cina Vernay
Bouveret :	M ^r Jules Forni	Sion :	M ^r Alex. Brunner, nég.
Trois-Torrents :	M ^r Mce Morad, boul.	Sierre :	M ^r Ad. Esseiller, tail.
Champéry :	M ^{me} Honorine Garin	Viège :	M ^r Andermatt & Cie
Vouvry :	M ^{me} Parched, mercerie	Leuk :	M ^r Ignace Bellwald
Val d'Illiez :	M ^r Ad. Défago	Naters :	M ^r Ryfiger, Epicerie
		Brigue :	M ^r Franz Wyss, nég.

Funeral Transport

for all Country

Téléphone 756



PANORAMA DE LA VALLÉE DE CHAMONIX ET LA CHAINE DU MONT-BLANC

VALLÉE DE CHAMONIX

Merveilleux Centres de Séjours et d'Excursions alpestres

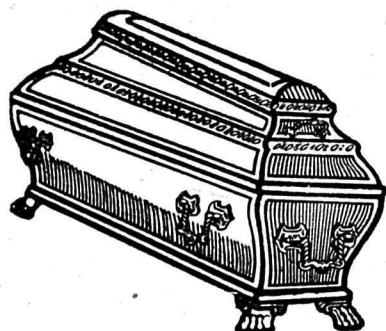
La célèbre vallée de Chamonix qui s'allonge au pied du Mont-Blanc est reliée aux grandes lignes internationales par Chamonix, Le Fayet-St-Gervais, Aix-les-Bains, Genève et par Chamonix, Martigny, Montreux, Lausanne, Simplon.

Les stations d'Argentière (1250 m.); Les Bois (1083 m.); Les Bossons (1012 m.); Chamonix (1040 m.); Les Gairards (1016 m.); Le Grasset (1190 m.); Les Houches (990 m.); Le Lavancher (1243 m.); Montroc (1340 m.); Le Plan (1378 m.); Les Praz de Chamonix (1060 m.); Servoz (825 m.); Les Tines (1084 m.); Tréléchamp (1417 m.); Vallorcine (1260 m.), offrent aux visiteurs de nombreux hôtels de tous ordres et un grand nombre de villas et d'appartements meublés.

Pour recevoir le *Guide illustré de Chamonix* et pour tous renseignements sur les hôtels, villas, appartements, horaires, etc., s'adresser ou écrire au **SYNDICAT D'INITIATIVE, CHAMONIX, Mont-Blanc.**

Saison d'été : Mai-Octobre

Saison d'hiver : Novembre-Mars



Seule Entreprise
Valaisanne de
TRANSPORTS
FUNÈBRES

pour tous pays et outre-mer

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :

TRANSPORT (SION)

GALLADÉ & Cie

CERCUEILS RÉGLEMENTAIRES

La maison traite les convois à forfait et se charge de toutes les formalités

TÉLÉPHONE N° 18

„GALORIE“
Genève & Lausanne

Chauffage Central

— Fourneaux pour Hôtels —



BUFFET DE LA GARE

BRIGUE
(Suisse) (Canton du Valais)

Table d'hôte à l'arrivée des postes et express. Restauration soignée. Vins fins du pays et étrangers.

Bureau des voitures pour Glacier du Rhône, Furka, Grimsel, Simplon, Engadine. Chevaux, guides et porteurs pour Bel-Alp.

Arrêt officiel des diligences

pour l'HOTEL DU GLACIER DU RHONE (Gletsch)
et l'HOTEL-PENSION BELVÉDÈRE (Route de la Furka)

A. MEYENBERG, Tenancier.

GENÈVE

Hôtel-Restaurant de la Cigogne

17, Place Longemalle, 17.

En face du Jardin anglais.

Belles chambres pour deux personnes depuis 4 fr., pour une personne à fr. 2.50. Déjeuner et dîner à fr. 2.50.

G. MAYER

Montreux

Hôtel Moderne

Récemment construit, près de la gare et à proximité des bateaux à vapeur — Arrangement pour séjour prolongé — **Café-Restaurant** — Déjeuners et dîners à prix fixe — Restauration à toute heure — Bières suisses et étrangères

OTTO LEIBBRAND, prop.

Ancienne Agence Bard
Bureau de Placement
Montreux

Avenue des Alpes 46

Offre et demande constamment des Employés de tous genres

Hôtel de Rome - Fribourg

Téléphone 394

(Suisse)

Téléphone 394

Hôtel de familles et touristes de 1^{er} ordre, à proximité de la gare et sur le Boulevard de Pérrolles — **Garage pour 18 voitures**

GRAND CAFE-RESTAURANT

Cuisine renommée — Prix modérés — Arrangement pour séjour prolongé — Lumière électrique partout — Bains, douches, ascenseur — Chauffage central — Omnibus à tous les trains

Même Maison : **Hôtel et Pension de la Forêt - Champéry (Valais)**
Ch. SWOBODA, prop.

Institut Sarinia

Fribourg (Suisse)

Préparation en **six mois ou une année** à la maturité fédérale et au Polytechnicum de Zurich

Cours de langues

Cours de vacances

Dr H. Barone, prof.

Montreux à 2 minutes de la Gare et des Bateaux

HOTEL BON-ACCUEIL PENSION

A. Déléaval

Pension à partir de 7 fr. — Chambres depuis fr 2.50 — Confort moderne, Bains, Chauffage central, Lumière électrique — Restaurant — Tea-Room — Repas sur commande — Téléphone — Service à la carte et à prix fixe

Montreux

Hôtel de Montreux

Maison recommandée aux touristes et familles. — Situation tranquille au-dessus des gares — Prix modérés

E. Tschanz, prop.

Teinturerie Parisienne

Maison Rossiaud Frères

Teinture, Lavage chimique et Nettoyage à sec sur toutes espèces d'étoffes

Installation spéciale pour le lavage à neuf de Couvertures et Rideaux. — Prix modérés. — Arrangement spécial pour Hôtels et Pensions.

Montreux

Téléphone 383

Vevey

Téléphone 655

Lausanne

Téléphone 336

Fribourg

Terminus-Hôtel

Louis Tschopp, propriétaire

Maison de premier ordre

Par sa situation près de la Gare et sa position tranquille, il se recommande aussi bien aux touristes qu'aux familles pour un séjour prolongé. — Vue magnifique sur la chaîne des Alpes. — Vacuum Cleaner. — Auto-Garage avec fosse à l'hôtel.

Entreprise Internationale de transports funèbres et fabrique de cercueils

Th. Hessenmüller

Lausanne

TÉLÉPHONE, jour et nuit, 615

Man spricht deutsch



Englisch spoken



TEINTURE, LAVAGE CHIMIQUE

Färberei, Chem. Waschanstalt
CLEANING AND DYEING

Fr. HÖLKENS-BARBEZAT

MONTREUX

AVENUE DES ALPES 20 — TÉLÉPHONE 313

USINE A CHILLON, TÉLÉPHONE 239

AVENUE DU MIDI SION, AVENUE DU MIDI

Prompte livraison. — Ouvrage soigné dans 2 jours

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

concernant les Stations et Hôtels

La Liste des Hôtels recommandés	Page 20
Les Altitudes en Valais	» 19
Le Service des Diligences et les Horaires complets	» 21-22
Les Cabanes du Club Alpin Suisse	» 22
La Carte du Valais	» 1
Routes ouvertes aux automobiles	» 20

Altitudes des principaux Cols et Sommités du Valais

Mètres	Mètres	Mètres	Mètres	Mètres	Mètres	Mètres			
Eggishorn	2934	Unter Gabelhorn	3398	Mont-Fort	3330	Col de Balme	2201	Portalet	3345
Ofenhorn	3242	Wellenkuppe	3910	Wildhorn	3264	Mont Gelé	3028	Clocher Portalet	2987
Concordiahütte	2847	Trifthorn	3737	Col de Sanetsch	2234	Grand Mont-Fort	3330	Aig. Argentière	3907
Monte Leon	3561	Zinal-Rothhorn	4223	Cour. de Bréonna	3164	Six-Blanc	2450	Aig. Chardonnet	3822
Dom d. Michabel	4554	Dent-Blanche	4364	Sasseneire	3259	Mont Rouge	3427	Col de Planereuse	3034
Täeschhorn	4498	Mettelhorn	3410	Mont Miné	2795	Bec Corbassière	2688	Pointe Planereuse	3153
Nadelhorn	4334	Lac Noir	2558	Pic d'Arzinol	3001	Cab. Panossière	2715	Aig. de la Neuvaz	3731
Alphubel	4207	Hörnli	2893	Dts Veisivi 3189-3425		Cabane Chanrion	2460	Aiguille Rouge	
Rimpfischhorn	4203	Col du Théodule	3322	Pas de Lona	2767	Pointe d'Otemma	3394	du Dolent	3691
Allalinhorn	4034	Col d'Hérens	3480	Col de la Dent		Mont Gelé	3517	Tour Noir	3836
Weissmies	4031	Col Durand	3474	Blanche	3544	Mont Avril	3341	Pte des Ecandies	2878
Fletschhorn	4001	Col du Trift	3540	Ruinette	3879	Grand Combin	4317	Mont Vélan	3765
Col Monte Moro	2862	Bella-Tola	3001	M ^t -Blanc Seillon	3871	Tournelon Blanc	3712	Chenalette	2889
Col de l'Allalin	3570	Torrenthorn	3003	Mont Pleureur	3706	Col de la Ser-		Mont Capucin	3270
Col de Balfrin	3647	Altels	3636	Serpentine	3691	pentine	3564	Col de Fenêtre	2699
Mattmark	2123	Balmhorn	3711	Dent de Perroc	3696	Col de Valpelline	3562	Col de Barberine	2480
Monte Moro	2988	Wildstrubel	3251	L'Evêque	3738	Col d'Oren	3242	Col de Susanfe	2500
Schwarzhorn	3204	Becs de Bosson	3154	Aiguille de la Za	3673	Combin de Cor-		Col de la Gueulaz	1945
Brunegghorn	3846	Pas de Bœuf	2790	Mont Collon	3644	bassière	3722	Dent du Midi	3620
Weisshorn	4512	Col de Torrent	2924	Mont Brûlé	3621	Aiguilles d. Mai-		Tour Salières	3227
M ^t Rose (Dufour)	4638	Col du Rawyl	2415	Dent de Bertol	3536	ssons-Blanches	3699	Pic Tanneverges	2982
Lyskamm	4538	Grand Cornier	3696	Col du M ^t Brûlé	3593	Grd St-Bernard	2472	Perron	2679
Breithorn	4171	Besso	3675	Col de Bertol	3480	Cabane d'Orny	2688	Bel-Oiseau	2624
Petit-Cervin	3886	Moming	3682	Col Crête-Sèche	2888	Cabane Saleinaz	2691	Barmaz	2301
Theodulhorn	3472	Bouquetin	3484	Col Fenêt.d'Aoste	2786	Col Chardonnet	3325	Rebarmaz	2474
Cervin	4480	Pigne de l'Allée	3504	Pas des Chèvres	2851	Fenêtre Saleinaz	3264	Dent du Salentin	2485
Dent d'Hérens	4182	Pointe de Bricolla	3963	Col Chermontane	3084	Col du Tour	3280	D ^t de Bonaveau	2505
Tête-Blanche	3750	Pointe d'Arpitetta	3140	Pierre à Voir	2476	Aiguille d'Arpette	3061	Tête de Bortau	2408
Pointe de Zinal	3806	Corne Sorrebois	2923	Dent de Fully	2903	Pointe d'Orny	3274	Dent de Valère	2275
Ober Gabelhorn	4073	Rosa Blanche	3348	Catogne	2599	Aiguille du Tour	3540	Lac de Soix	2400

Routes ouvertes aux Automobiles en Valais

Toutes les routes de la plaine, de Bouveret à Brigue, jusqu'au pied de la montagne.

Les routes de montagne suivantes, avec certaines restrictions prévues par un Règlement spécial pour chacune d'elles :

Route Internationale du Simplon

Vitesse 18 km. à l'heure et 6 km. dans les contours.

Martigny-La Forclaz-Châtelard-Chamonix

Vitesse 18 km. à l'heure, au pas de cheval dans les contours.

Indépendamment des routes du Simplon, de la Forclaz et de Morgins, ouvertes aux automobiles, le Conseil d'Etat vient de décider d'ouvrir aussi la **route du St-Bernard** jusqu'aux Gorges du Durnand, entre Martigny et Bovernier. Nous ajouterons que pour des cas spéciaux, l'Etat accorde l'autorisation de circuler en automobile entre **Sierre-Montana**.

A titre de renseignement, nous donnons ci-après les articles du Règlement du 14 juillet 1910 concernant la circulation des automobiles et véhicules à moteur sur la route du Simplon.

Ce règlement est à très peu près le même que celui des autres routes similaires.

ART. 1^{er} — La circulation des automobiles et véhicules à moteur sur la route internationale du Simplon est autorisée à titre provisoire.

Art. 2. — La route sera ouverte tous les jours.

Art. 3. — La circulation reste complètement interdite la nuit, sauf cas de force majeure. Aucun départ ne pourra avoir lieu de Brigue ou de Gondo après 6 heures du soir, dans les mois de mai, juin, juillet et août, et après 4 heures dans les autres mois de l'année.

Art. 4. — La circulation est de même interdite à toute personne qui ne serait pas en possession d'un permis régulier de conducteur (Art. 3 et 5 du Concordat).

Art. 5. — Tous les conducteurs de véhicules à moteur se disposant à passer le Simplon devront s'inscrire à cet effet aux postes de gendarmerie de Brigue et de Gondo.

Cette inscription mentionnera le numéro du moteur, les noms et domicile du conducteur et de la personne responsable, la date du jour et l'heure du départ.

Un double de cette inscription sera remis aux voyageurs contre finance de 5 fr. pour les automobiles et 2 fr. pour les motocyclettes, et vaudra comme autorisation de passer.

Cette pièce sera exhibée sur requête à tous les agents de police et cantonniers rencontrés sur la route. Elle devra être présentée pour contrôle aux postes de gendarmerie, à l'arrivée à Brigue et à Gondo.

Art. 6. — La vitesse ne pourra dépasser 18 km. à l'heure, conformément aux prescriptions de l'art. 37 du Concordat fédéral, et 6 km. dans les contours.

Monthey-Trois-Torrents-Morgins

frontière
française

Vitesse 18 km. à l'heure, au pas de cheval dans les contours.

Vers le 10 juin, la route **La Souste-Loèche-les-Bains**
Suivant règlement spécial ultérieur.

Avant d'arriver à un contour, les véhicules à moteur devront être signalés par la trompe, à l'exclusion de tout autre signal.

Art. 7. — Les véhicules à moteur devront toujours, et tout spécialement en cas de rencontre de voyageurs, de bétail et d'autres véhicules, suivre le côté extérieur de la route.

Si le bétail ou les chevaux s'effraient, l'automobiliste devra arrêter sa machine et même son moteur.

Art. 8. — Les prescriptions du Concordat du 13 juin 1904, qui ne sont pas modifiées par le présent Règlement devront être rigoureusement observées.

Art. 9. — Les contraventions aux dispositions qui précèdent seront punies d'une amende de 20 à 500 fr. à prononcer par le préfet du district de Brigue, sauf recours au Département de Justice et Police.

Art. 10. — Le préfet du District de Brigue est spécialement chargé de veiller à l'exécution du présent règlement qui entre immédiatement en vigueur.

Donné en Conseil d'Etat à Sion, le 1^{er} juin 1912.

Liste des Hôtels Recommandés

Classés par ordre alphabétique

à consulter par MM. les Touristes

	Pages				
Argentières	16	Fionnay	8	Riederthalp	15
Arolla	9	Fletschhorn	15	Riederfurka	15
Bel-Alp	15	Gornergrat	14	Riffelberg	14
Le Bioley sur Salvan	6	Genève	18	Saas-Fée	13
Bourg St-Pierre	7	Gletsch (4 ^{me} page couverture)	11	Saint-Luc	11
Le Bouveret	3	Grimmentz	11	Saint-Maurice	5
Brigue	13-14-17	Les Haudères	9	Saxon	—
Chamonix	17	Huteck	13	Sierre	10
Champéry	4-5	Kippel (3 ^{me} page couverture)	11	Sion	8-9
Champex	8	Lausanne	9	Territet	—
Chemin sur Martigny	7	La Sage	9	Torrentalp	11
Chemin de fer Montana-Vermala (3 ^{me} page de la couverture)	13-14-17	Lens	10	Tréléchant	16
Col des Montets	16	Loèche-les-Bains (2 ^{me} page couvert.)	11	Le Trétien	6
Eggishorn	15	Martigny	7	Trient	7
Evolène	9	Mattmark	13	Tête-Noire	7
Fiesch	15	Mayens de Sion	9	Val d'Illiez	5
Fribourg	18	Montana (2 ^{me} page de la couverture)	9	Vallorcine	16
Finhaut	6	Montreux	10-11-12	Vermala	10
		Montroc	6-18	Vernayaz	5
		Morgins	16	Verossaz	5
		Moerel	3	Vex	9
		Orsières	15	Viège	13
		Pralong	7	Vissoie	11
		Randa	9	Zermatt	3-14
			14	Zinal	11-14

Horaire du 1^{er} Mai au
30 Septembre 1913

CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX

Services directs intéressants le Valais — (Heure Centrale)

Horaire du 1^{er} Mai au
30 Septembre 1913

Zurich	dép.	615	1157		705	723	1055	145	145	324	Milan	dép.	1145	500	800	815	1050	220	325	430	525		
Bâle		620	1200		715	740	1040	202	202	340	Domodossola	dép.	235	550	820	1055	1213	507	622	715	857		
Berne		930	247	655	655	655	956	1110	215	422	Iselle		712	904	1134	103	226	552		947			
Genève		1000	100	530	712	712	805	1047	1249	210	505	523	543	900	756	985	1207	138	258	628	733		
Lausanne	dép.	1210	600	501	720	910	933	1040	1215	225	455	630	648	815	1022	942	1211	145	305	500	633		
Vevey	arr.	1227	617	532	737	927	956	1120	1232	255	534	647	714	855	1049	957	1222	158	317	515	646		
Puid.-Chexb. d.		1113			713		902	1122	147	410		648		907		600	719	207		527			
Vevey	arr.	1136			735		924	1144	210	436		710		930		725		903	220	542			
Montreux	dép.	1229	618	536	739	929	958	1125	1235	258	538	649	719	900	1051	734	1022	952	228	553	707		
Villeneuve			627	553	749	939	1011	1147	1246	314	601	659	735	921	1105	742		1008	236	604			
Roche				606		1024	1204	1256	326	616		746	986	1117		750	1038	1132	246	348	615		
Aigle		644	628		1042	1228	109	343	640		800	1001	1185		759	1200	1224	301	633				
St-Tiphon			635		1049	1236		349	648		1009	1141			805		813	1055	1259	1235	308		
Bex		644		1010	1059	1246	121	359	668		813	1022	1150		818	1059	101	140	313	405	649		
St-Maurice arr.	104	637	650	815	1016	1106	1252	127	405	705	724	820	1029	1156	828	1028	1156	1156	1156	1156	1156		
St-Maurice dép.	106	455	568	707	817	1018	1120	132	418	—	726	830			830		830		830		830		
Evionnaz-Collong.		508		718		1131		430				842				842							
Vernayaz-Salvan		516		725		1140		146	437			850				850							
Martigny		530	714	736	836	1152		165	449			901				901							
Charrat-Fully		537		743		1159		466				909				909							
Saxon		545		751		1206		503				917				917							
Riddes		553		759		1213		510				925				925							
Ardon		603		809		1222		519				935				935							
Sion arr.	145	612	737	818	900	1059	1930	221	527		806	945			945								
Sion dép.	147	619	738	825	902	1101	1235	111	224	531	622	808	955			955							
St-Léonard		628		834		1244	135	539	632		1004				1004								
Granges-Lens		634		840		1252	155	545	639		1010				1010								
Sierre		645	755	851		1118	103	305	243	555	648		1023			1023							
Salquenen		655		901		113	342	605		1033				1033			1033						
Löche		707		913		125	445	269	617		1045				1045								
Tourtemagne		714		920		132	513	624		1053				1053			1053						
Gampel		720		926		138	605	630		1059				1059			1059						
Rarogne		728		934		145	653	687		1106				1106			1106						
Viège		740	826	1005	952	1153	165	751	320	650		905	1118			1118							
Brigue arr.	243	752	835	1017	1002	1202	207	808	330	700		905	1130			1130							
Brigue dép.	253		840		1007	1207			340	708		915											
Iselle		352		932		1110	126		450	1014		1014											
Milan arr.		625		1212		130	345		747	1215		1215											

Compagnie Générale de Navigation
sur le Lac Léman

Services intéressants le Valais

Horaire du 1^{er} Mai au 30 Septembre 1913

Aigle-Monthey-Champéry

Aigle, C. F. F.	603	650	1004	1050	130	245	355	500	805	Martigny-gare dép.	645	907	928	1158	235	458	515	525	905	
Montreux	554	740	1044	1154	225	437	528	553	911	Martigny-Ville	650	912	933	1203	240	503	520	510	910	
Trois-Torrents	631	814	1118	1229	301	511	602		945	Vernayaz (G. Trient)	707	950	952	1218	257		537	525	925	
Val d'Illiez	652	832	1134	1247	317	529	620		1003	Salvan	742	1025	1253	332	611		598		958	
Champéry	710	850	1152	105	335	547	638		1021	Les Marécottes	750	1033	104	1340		619		1006		
Champéry		537	740	1027	1200	225	510	650	746	Le Trétié	757	1040	108	347		626		1013		
Val d'Illiez		554	757	1044	1215	240	527	705	803	Finhaut-Giéetroz	813	1056	123	403		643		1028		
Trois-Torrents		609	812	1059	1228	257	543	720	816	Le Châtelard-Village	826	1109	136	416		656		1041		
Monthey		600	746	845	1134	120	345	615	756	Le Châtelard-Trient	845	1036	1150	144	444	684	740	1045		
Aigle		640	827	932	1217	203	427	657	837	Vallorcine	911	1057	1220	220	512	657	805	1021	1047	1110

Viège-Zermatt

Viège	743	787	1045	1154	124	234	414	500	805	Chamoniex dép.	530	755	1015	1200	100	400	511	
Stalden	807		856	1054		912	1109	124	234	Châtelard-Trient	652	933	1200	140	249	550	700	
Kalpetran	822		896	1054		940	1133	124	234	Châtelard-Village	657	938	1205	145	555	705		
St-Nicolas	846		940	1133		940	1133	206	249	Finhaut-Giéetroz	710	952	1218	158	611	718		
Herbriggen	903		1000	1150		1000	1150	320	314	Le Trétié	724	1006	1232	212	626	732		
Randa	912		1028	1218		1028	1218	320	314	Les Marécottes	731	1013	1239	219	632	739		
Kalpetran	905		1042	1223		1024	1223	320	314	Salvan	739	1022	1250	227	641	747		
Zermatt	920		1044	1234		1044	1234	320	314	Vernayaz	620	810	1053	121	258	712	818	
Tschätsch	928		1050	1245		1050	1245	320	314	Chamoniex	637	910	1130	110	210	510	623	
Randa	928		1054	1245		1054	1245	320	314	Vallorcine	637	910	1130	110	210	510	623	
Herbriggen	925		1054	1245		1054	1245	320	314	Châtelard-Village	657	938	1205	145	555	705		
Stalden	928		1054	1245		1054	1245											

Loèche

Voitures à 4 places pour 4 voyageurs dans chaque direction.

Tax.	Loèche-Gare	d	mai	7.40	le	10.30	3.10	Loèche-Bains	d	7.10	4.10
—.25	» Ville			8.15		11.05	3.45	Inden	a	7.45	4.45
2.60	Inden		Dès 1 ^{er} juin	10.20	1.10	5.50		Loèche-Ville	a	8.50	5.50
3.95	Loèche-Bains	a	En 11.40	2.30	7.10			» Gare	a	9.05	6.05

Furka

Dès le 1^{er} juin: Voitures à 8 places, coupés-landaus. Du 15 juin au 15 septembre: Suppléments pour 12 voyageurs dans chaque relais. Le trajet peut s'effectuer en extra-poste du 15 juin au 15 septembre.

Taxes	C.	Int.	Brigue-Ville	d	I	III	IV	Gösschenen	d	II	IV
—.45	—.35	Naters	» Gare		6.20	1.05		Andermatt	a	6.55	1.15
2.20	1.60	Mörel			6.35	1.20		»	a	7.55	2.15
3.20	2.55	Grengiols			6.40	1.25		Hospenthal	a	8.10	2.30
4.15	3.30	Lax			7.30	2.15		Tiefenbach	a	8.25	2.45
4.70	3.75	Fiesch	a	d	8.05	2.50		Realp	a	9.05	3.25
6.25	5. —	Niederwald			8.50	3.35		Tiefenbach	a	11.00	5.20
6.65	5.30	Blitzingen			9.10	3.55		Belvédère	a	11.15	5.35
7.15	5.70	Biel (Valais)			9.20	4.05		Gletsch	a	12.35	6.55
7.65	6.10	Gluringen			10.05	4.50		Oberwald	d	6.40	2.20
7.90	6.30	Reckingen			10.15	5.00		»	a	7.05	2.45
8.60	6.85	Munster (Valais)	a	d	10.30	5.15		Oberwald	a	7.25	3.05
		»			11.30	6.15		Oberwald	a	7.35	3.15
					11.40	6.25		Oberwald	a	7.50	3.30
					Du 15 juin au 15 septembre			Oberwald	a	8.05	3.45
								Oberwald	a	8.15	3.55
								»	a	8.30	4.10
								Reckingen	a	8.35	4.15
								Gluringen	a	8.50	4.30
								Biel (Valais)	a	9.00	4.40
								Blitzingen	a	9.05	4.50
								Niederwald	a	9.15	4.55
								Fiesch	a	9.50	5.30
								»	a	10.00	5.40
								Lax	a	10.15	5.55
								Grengiols	a	10.40	6.20
								Mörel	a	11.00	6.40
								Naters	a	11.40	7.20
								Brigue-Gare	a	11.45	7.25
								» Ville	a	11.50	7.30

Les courses III IV ne circuleront entre Gletsch et Hospenthal, du 1^{er} au 14 juin et du 16 au 30 septembre, que si l'état des routes le permet.

Cabanes du Club Alpin Suisse

L. = Lits.
P. = Personnes.

Aub. = Auberge.
C. = Chambre.

Toutes les cabanes appartenant au C. A. S. sont ouvertes

Vallée du Rhône et vallées latérales côté sud

(Savoie et Alpes valaisannes)

a) De St-Maurice à Martigny

Cab. de Barberine, 1870 m., C. A. S., S. Jaman. — Val Barberine. — 36 P.

b) Vallées des Dranses
(Bagnes, Entremont, Ferret)

Cab. d'Orny, 2688 m., C. A. S., S. des Diablerets. — Près du Lac d'Orny, rive gauche du glacier d'Orny. — 35 P. Bois.

Cab. Julien Dupuis (nouvelle), 3319 m. C. A. S., S. des Diablerets. Au col d'Orny, au bord Est du plateau du Trient. — 25 P. Bois.

Cab. de Saleinaz, 2691 m. C. A. S., S. Neuchâteloise. — Rive droite du Glacier de Saleinaz. — 3 C. Gardien à demeure. 60 P. — Stv. : Orsières, 6 h.

Cab. du Valsorey, 3100 m., C. A. S., S. Chaux-de-Fonds. — Sur le Six du Meitten. — 25 P. Bois.

Cab. de Panossière, 2175 m., C. A. S., S. Genevoise. — Rive droite du Glacier de Corbassière, Grand Combin. — 34 P.

Cab. de Chanrion, 2460 m., C. A. S., S. Genevoise. — Alpe de Chanrion, Val de Bagnes. — 32 P., Bois.

c) Vallées d'Hérens et d'Hérémence

Cab. de Neuchâtel, 3424 m., C. A. S., S. Neuchâteloise. — Au col de Bertol.

Cab. du Val-des-Dix, 2650 m., C. A. S., S. Monte-Rosa. — Au pied du Glacier de Seillon. — 25 P.

d) Val d'Anniviers

Cab. Constantia, au Mountet 2894 m., C. A. S., S. des Diablerets. — Glacier Durand, au sud du Besso. — 25 P.

e) Vallées de St-Nicolas (Zermatt) et de Saas

Cab. du Dom, 2936 m., C. A. S., S. Uto. — Au Festi, au-dessus de Randa.

Cab. du Weisshorn, 2930 m., C. A. S., S. Bâle. — Hohlicht. — 25 P.

Cab. du Matterhorn, 3298 m., C. A. S., S. Monte-Rosa. — Au Hörnli. — 15 P.

Cab. inférieure du Théodule, (Gandegg-hütte), 3050 m. Propriété privée. — Sur les Leichenbrettern. — 8 L.

Cab. du Kien, (près Täsch), env. 2500 m. Soc. des guides de Randa-Täsch.

Cab. Bétemp, 2990 m., C. A. S., Comité central. — Au Plattje inférieur, Mont-Rose. — 25 P.

Cab. Britania, au centre du massif des Mischabel, ascensions du Strahlhorn, Pontjen, Grat, Allalin, Dom, Weissmies.

Cab. des Mischabel, 3360 m., Akaden Alpenklub Zürich. — Arête Est de la Südlenzspitze. — 26-31 P.

Cab. Schönbühl, 2800 m. S. Monte-Rosa.

Vallées latérales

côté nord de la vallée du Rhône

(Alpes vaudoises et bernoises, versant sud)

Cab. Eugène Rambert, au Muveran, 2550 m., C. A. S., S. Diablerets. — Frête de Sallies.

Sembrancher-Lourtier

Tax.	Sembrancher-Gare	d	8.40	1.00	5.55	Lourtier-Hôtel	d	8.20	4.50
—.20	» Poste	d	8.50	1.10	6.05	» Poste	d	8.25	4.55
—.90	Châbles	a	9.30	1.50	6.45	Châbles	a	9.25	5.55
	»	d	9.55	*2.40	*7.00	»	d	9.45	6.15
1.80	Lourtier-Poste	a	11.20	4.05	8.25	Sembrancher-Poste	a	10.15	6.45
	» Hôtel	a	11.25	4.10	8.30	» Gare	a	10.25	7.00

* De Châbles à Lourtier et vice-versa en juillet et août seulement.

Simplon

Tax.	Brigue-Gare	d	I	III	IV	Iselle	d	II	IV
—.25	Ville	d	7.00	—		Gondo	a	8.05	—
—.95	Ried		7.35	—		»	d	8.10	—
3.40	Berisal		10.00	—		Simplon-Village	a	10.30	—
5.50	Simplon-Kulm		11.50	1.40		»	d	10.35	—
5.80	Simplon-Hospice	a	11.55	1.45		Hospice	12.25	1.50	
7.95	« Village	a	12.25	—		Kulm	12.30	1.5	
10.40	Gondo	a	—	2.35		Berisal	—	2.50	
11.80	Iselle	a	—	3.20		Ried	—	3.55	
		a	—	3.55		Brigue-Ville	—	4.10	

Du 15 juin au 30 septembre

Du 15 juin au 30 septembre

Troistorrents-Morgins

Tax.	Troistorrents	a	I	III	V	Morgins	a	II	IV	VI
2.70	Morgins	a	8.35	12.50	6.15	Troistorrents	a	9.15	1.00	5.30

Courses III et II du 15 juin au 15 septembre et V et IV en juillet et août seulement

Sion-Evolène-Haudères

Deux voitures: 1^{er} Entre Sion et Vex: voitures à 4 ou 5 places. — 2^e Entre Sion et Haudères: voitures à 2 ou 3 places. Supplément pour 2 ou 3 voyageurs dans chaque direction entre Sion et Haudères et pour 4 voyageurs entre Sion et Vex.

Tax.	Sion	d	I b	I	III	V	Haudères	d	II b	II	IV	VI
1.30	Vex	d	8.30	8.00	1.45	5.30	Evolène	a	8.15	6.40	10.15	2.25
3.05	Euseigne	a	9.30	9.00	2.45	6.30	Euseigne	a	9.45	8.10	11.45	3.55
5.50	Evolène	a	10.00	9.15	3.00	6.45	»	d	10.00	8.30	12.05	4.15
6.50	Haudères	a	14.00	11.50	5.35	9.20	Sion	a	12.15	10.15	1.50	6.00

Courses II, III, IV et V du 15 juin au 15 septembre. Courses Ib et IIb du 1^{er} au 31 mai.

Courses I et VI du 1^{er} juin au 30 septembre.

Cab. des Diablerets, Propriété privée.

30 P. Bois. Gardien. Pas de provision.

Auberge Moreillon, 1896 m. Propri. pri- vée. — Chalets d'Anzeinda. — 9 L.

Hôtel Zanfleuron, 2064 m. Propri. pri- vée. — Alpe de Zanfleuron, col du Sanetsch. — 18 L.

Resti-Alp, 2111 m. Propri. privée. — 2 L.

Cab. du Bietschhorn, 2578 m. A. A. C. Berne. — Au Schafberg. Cabane ouverte 12 P.

Cab. Ober-Aletsch, 2670 m. C. A. S., S. Chaux-de-Fonds. — Rive gauche du Glacier d'Ober-Aletsch, au pied des Fusshörner. — 1 C., 16 P., Bois.

Cab. Oberaarjoch, 3327 m. C. A. S., S. Bienn. — Au N. de l'Oberaarjoch, au pied de l'Oberaarhorn. — 30 P. Pro- visions en cas de nécessité. Bois.

Cab. du Finsteraarhorn, 3232 m. Ver- sant S. du Finsteraarhorn. C. A. S., S. Oberhasli. — 16 P. Bois.

Cab. Concordia, (ancienne), 2870 m. C. A. S., Comité central. — Rive gauche du grand Glacier d'Aletsch.

Cab. Concordia, (nouvelle), 2870 m. C. A. S., Comité central.

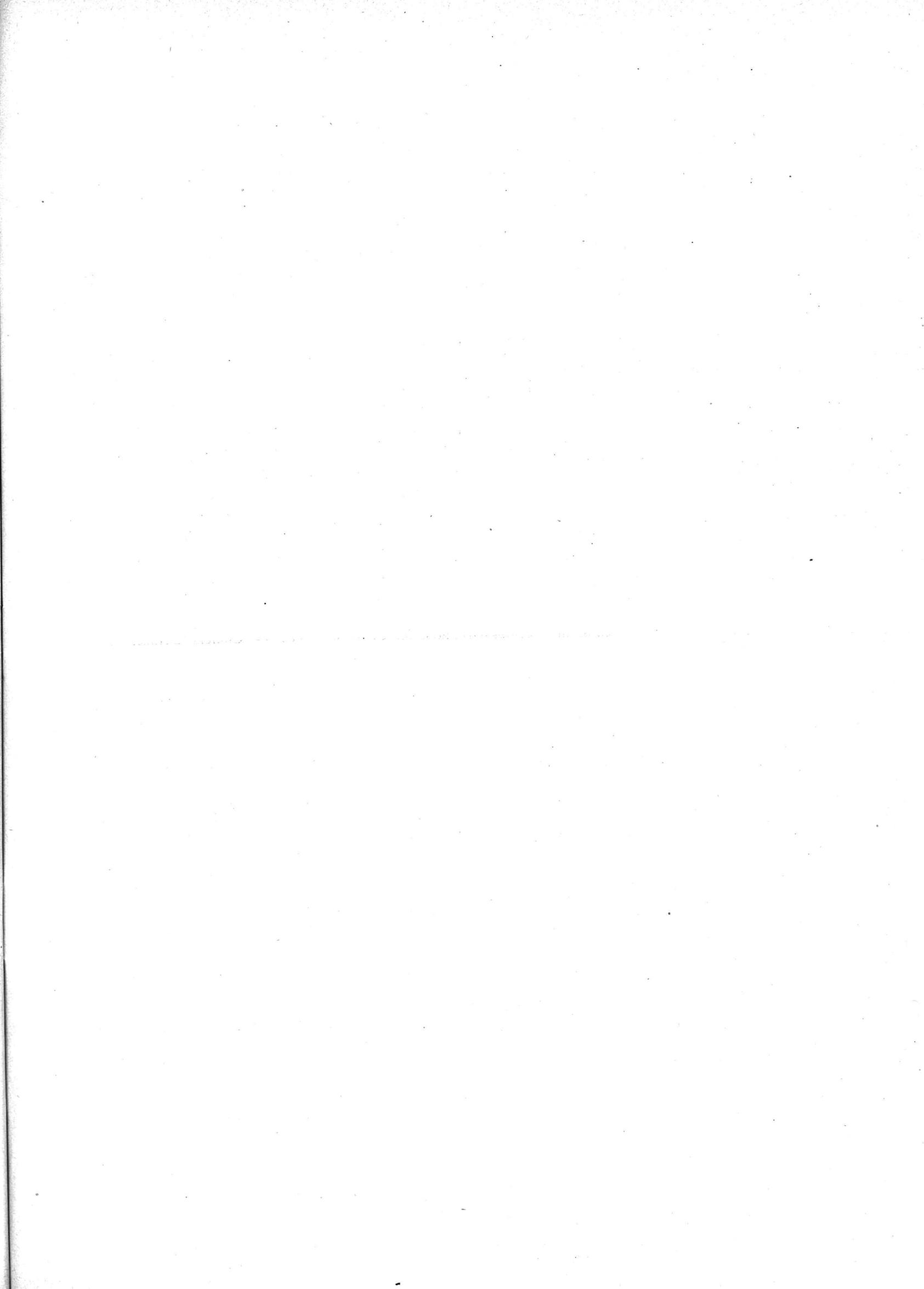
Cab. Egon von Steiger, 3240 m. C. A. S., S. Berne. — A la Lütschenlücke.

Alpes Bernoises

Simmental et vallées latérales

Cab. du Wildhorn, 2340 m. (S.-O. du Lac d'Iffigen), C. A. S., S. Moléson. — Au pied du Schneidehorn — 12 P.

Cab. du Wildstrubel, 2880 m. Propri. pri- vée, sous la surveillance du Verkehrs- verein Lenk. — A la Weisshorn





L'Eglise de Kippel

Point de départ de nombreuses promenades et ascensions :

le Breithorn, le Schienhorn, le Bietschhorn, l'Aletschhorn, etc.,
les cabanes Egon von Steiger et du Bietschhorn.

Téléphone, deux postes par jour. — Cuisine soignée, bonne cave

Bains. — Lumière électrique. — Prix modérés.

Wyer & Andenmatten

propriétaires



Kippel et le Bietschhorn



Kippel - Vallée de Lœtschen

Station Climatérique Altitude 1376 m.

HOTEL LŒTSCHBERG

à une heure de Goppenstein, sur la grande ligne internationale Brigue-Lœtschberg, à trois heures de la station de Gampel, sur la ligne internationale du Simplon

Maison nouvellement construite avec tout confort. — Situation magnifique et tranquille au milieu de beaux alpages et de belles forêts.

— Panorama grandiose des Alpes. —

Chemin de Fer Funiculaire

de Sierre à Montana-Vermala

Correspondance avec tous les
trains directs et express
de 7 h. du matin à 8 h. du soir

Durée du trajet : 50 minutes

◆ Ouvert toute l'année ◆



Champéry et Dis du Midi



Hospice du 6^e St. Bernard



Cabane Bertol



Chalets de Zinal

LE GLACIER DU RHÔNE

Le plus Beau Site de la Suisse

GLETSCH Grands Hôtels du Glacier du Rhône

1800 MÈTRES

ARRÊT DES POSTES
DE LA FURKA
DU GRIMSEL
ET DE BRIGUE

AU PIED
DU MAGNIFIQUE
GLACIER

BROCHURES
ET PROSPECTUS
SUR DEMANDE

STATION
CLIMATÉRIQUE
A PROXIMITÉ DU
GLACIER

100 LITS

CONFORT MODERNE

LUMIÈRE
ÉLECTRIQUE

300 LITS

BAJNS :: GARAGE

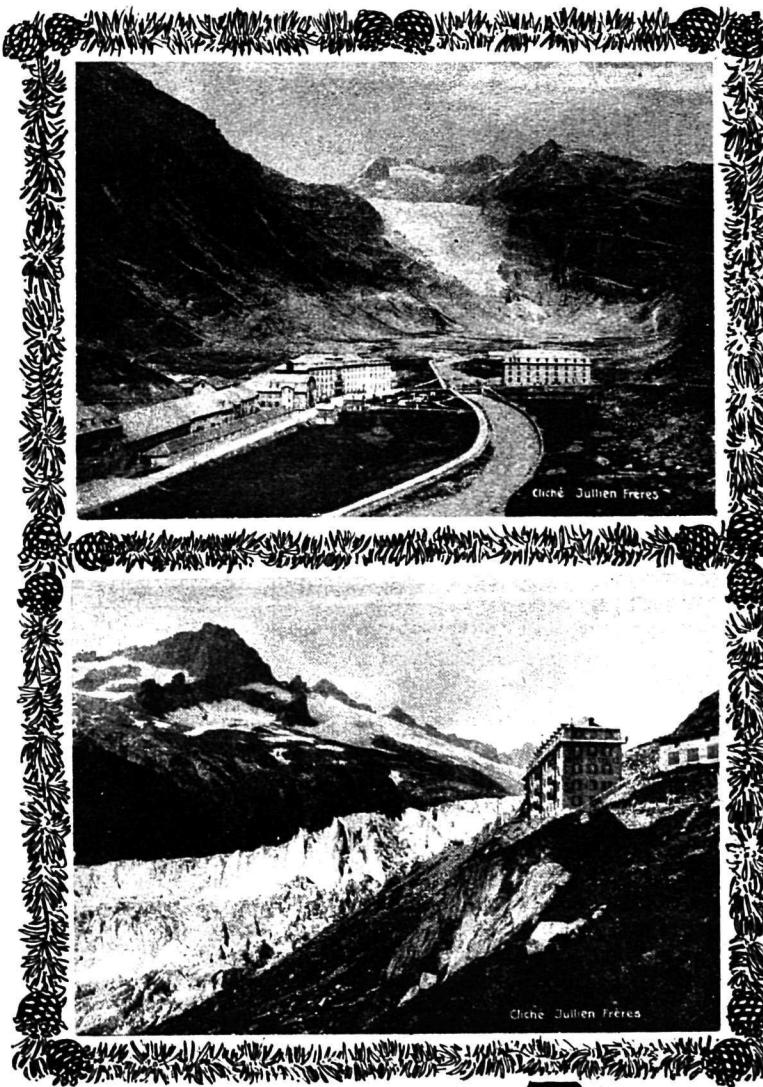
TOUT LE CONFORT
MODERNE

APPARTEMENTS
AVEC TOILETTES
ET BAINS

LUMIÈRE
ÉLECTRIQUE

POSTES
ET TÉLÉGRAPHE
DANS LES DEUX
HÔTELS

VOITURES
SUR DEMANDE AUX
GARES DE BRIGUE
DE GÖSCHENEN
ET DE MEIRINGEN



HÔTEL-PENSION DU BELVÉDÈRE

(2300 M.) Route de la Furka (2300 M.)

Joseph SEILER, propriétaire

Arrêt des Postes, Station Gare Brigue pour luchs & diners
BUFFET-RESTAURANT de la GARE BRIGUE



Gemmi et Daubensée



Hospice du Simplon



Zermatt et le Cervin



Montana S. Sierre